

sensoHOME

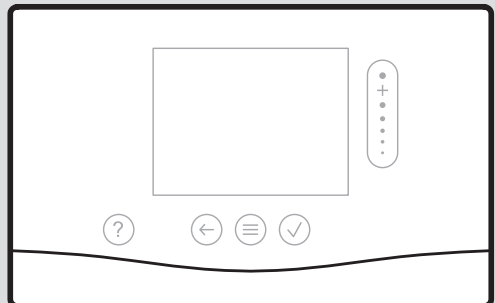
VRT 380/2

hr Upute za rukovanje i instaliranje

sq Manuali i përdorimit dhe instalimit

sr Uputstva za rad i instalaciju





en Country specifics



hr	Upute za rukovanje i instaliranje	3
sq	Manuali i përdorimit dhe instalimit	25
sr	Uputstva za rad i instalaciju	48
en	Country specifics.....	71

Upute za rukovanje i instaliranje

Sadržaj

1	Sigurnost	4	6	Informacije o proizvodu	18
1.1	Namjenska uporaba.....	4	6.1	Poštivanje i čuvanje važeće dokumentacije.....	18
1.2	Općeniti sigurnosni zahtjevi.....	4	6.2	Područje važenja uputa	18
1.3	 -- Sigurnost/propisi	5	6.3	Tipska pločica	18
2	Opis proizvoda	6	6.4	Serijski broj	19
2.1	Koja se nomenklatura upotrebljava?	6	6.5	CE oznaka	19
2.2	Što je funkcija zaštite od smrzavanja?	6	6.6	Jamstvo i servisna služba za korisnike.....	19
2.3	Što znače sljedeće temperature?	6	6.7	Recikliranje i zbrinjavanje otpada.....	19
2.4	Što je zona?.....	6	6.8	Podaci o proizvodu sukladno EU odredbi br. 811/2013, 812/2013.....	19
2.5	Što je cirkulacija?	6	6.9	Tehnički podaci - regulator sustava	19
2.6	Što znači prozor vremena?.....	6	Dodatak	21	
2.7	Sprječavanje neispravne funkcije.....	7	A	Uklanjanje smetnji, servisna dojava	21
2.8	Podešavanje krivulje grijanja	7	A.1	Uklanjanje smetnji.....	21
2.9	Displej, poslužni elementi i simboli.....	7	A.2	Poruke održavanja.....	22
2.10	Funkcije za rukovanje i prikazivanje.....	9	B	 -- Uklanjanje smetnji i grešaka, servisna dojava	22
3	 -- Elektroinstalacija, montaža	15	B.1	Uklanjanje smetnji.....	22
3.1	Odabir vodova	15	B.2	Otklanjanje greške	23
3.2	Montaža regulatora sustava	16	B.3	Poruke održavanja.....	23
4	 -- Puštanje u rad	18	Kazalo	24	
4.1	Preduvjeti za puštanje u rad	18			
4.2	Završena pomoć pri instaliranju.....	18			
4.3	Kasnije mijenjanje postavki.....	18			
5	Dojave greške i servisne dojave	18			
5.1	Dojava greške	18			
5.2	Servisna dojava	18			

1 Sigurnost

1.1 Namjenska uporaba

U slučaju nestručne ili nenamjenske uporabe može doći do oštećenja proizvoda i drugih materijalnih vrijednosti.

Proizvod je predviđen za reguliranje sustava za grijanje s generatorima topline istog proizvođača pomoću eBUS sučelja.

Regulator sobne temperature regulira ovisno o instaliranom sustavu:

- Grijanje
- Priprema tople vode
- Cirkulacija

U namjensku uporabu ubraja se:

- uvažavanje priloženih uputa za uporabu, instaliranje i servisiranje proizvoda te svih ostalih komponenti postrojenja
- instalaciju i montažu sukladno odobrenju proizvoda i sustava
- poštivanje svih uvjeta za inspekciju i servisiranje navedenih u uputama.

Osim toga, namjenska uporaba obuhvaća instalaciju sukladno IP kôdu.

Ovaj proizvod mogu upotrebljavati djeca od 8 godine starosti i više, kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno

sa nedovoljnim znanjem i iskustvom samo ako se nadziru ili ako su upućene u sigurnu upotrebu proizvoda, kao i ako razumiju opasnosti koje rezultiraju iz toga. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Čišćenje i radove održavanja za koja je zadužen korisnik ne smiju provoditi djeca bez nadzora.

Neka druga vrsta uporabe od one koja je navedena u ovim uputama ili uporaba koja prelazi granice ovdje opisane uporabe smatra se nenamjenskom. U nenamjensku uporabu ubraja se i svaka neposredna komercijalna i industrijska uporaba.

Pozor!


Zabranjena je svaka zlouporaba uređaja.


1.2 Općeniti sigurnosni zahtjevi

1.2.1 Opasnost od nedovoljne kvalifikacije

Sljedeće poslove smiju provoditi samo ovlašteni serviseri koji su za to kvalificirani:


- Montaža
- Demontaža
- Instalacija
- Puštanje u rad
- Stavljanje izvan pogona
- Uklanjanje smetnji i grešaka
- ▶ Postupajte u skladu sa stanjem tehnike.



Radovi i funkcije, koje smije izvoditi odn. podesiti ovlašteni serviser, označeni su simbolom .

1.2.2 Opasnost zbog pogrešnog rukovanja

Pogrešnim rukovanjem možete ugroziti sebe i druge te prouzročiti materijalnu štetu.

- ▶ Pročitajte pažljivo ove upute i sve važeće dokumente, posebno poglavlje "Sigurnost" i upozoravajuće napomene.
- ▶ Kao operater provedite one aktivnosti koje su navedene u priloženim uputama i nisu označene simbolom .

1.3 -- Sigurnost/propisi

1.3.1 Rizik od materijalne štete uslijed mraza

- ▶ Proizvod instalirajte u prostorijama koje su zaštićene od smrzavanja.

1.3.2 Propisi (smjernice, zakoni, norme)

- ▶ Pridržavajte se nacionalnih propisa, normi, direktiva, odredbi i zakona.

2 Opis proizvoda

2.1 Koja se nomenklatura upotrebljava?

- Regulator sustava: umjesto **VRT 380/2**
- Daljinsko upravljanje: umjesto **VR 92** i **VR 92/2**

2.2 Što je funkcija zaštite od smrzavanja?

Funkcija zaštite od smrzavanja štiti sustav za grijanje i objekt od štete uslijed smrzavanja.

Pri vanjskim temperaturama

- koje su dulje od 4 sata ispod 4 °C, regulator sustava uključuje generator topline i regulira zadanu sobnu temperaturu na najmanje 5 °C.
- iznad 4 °C, regulator sustava generator topline, ali nadzire vanjsku temperaturu.

2.3 Što znače sljedeće temperature?

Željena temperatura je temperatura na kojoj se treba zagrijavati stambeni prostor.

Snižena temperatura je temperatura koja ne smije pasti u stambenom prostoru izvan prozora vremena.

Temperatura polaznog toka je temperatura kojom vruća voda napušta generator topline.

2.4 Što je zona?

Zgrada se može podijeliti u nekoliko područja koja se nazivaju zone. Svaka zona može imati neki drugi zahtjev za sustav grijanja.

Primjeri podjele u zone:

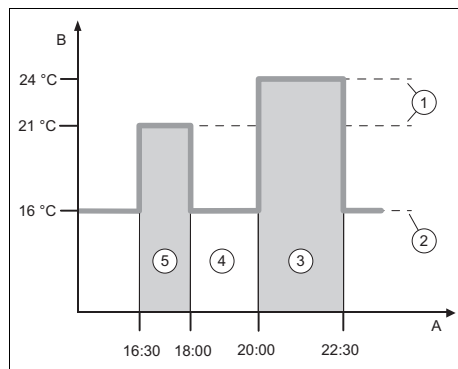
- U kući postoji podno grijanje (zona 1) i sustav radijatora (zona 2).
- U kući ima nekoliko samostalnih stambenih jedinica. Svaka stambena jedinica dobiva svoju zonu.

2.5 Što je cirkulacija?

Dodatni vodovod povezuje se s cijevi za toplu vodu i sa spremnikom tople vode stvara krug. Cirkulacijska crpka osigurava stalnu cirkulaciju tople vode u sustavu cjevovoda tako da je i na udaljenim ispusnim mjestima odmah raspoloživa topla voda.

2.6 Što znači prozor vremena?

Primjer pogona grijanja u načinu rada: vremenski upravljano



A	Vrijeme	3	Period 2
B	Temperatura	4	izvan prozora vremena
1	Tražena temperatura	5	Period 1
2	NOĆNA SOB. TEMP.		

Možete podijeliti jedan dan na nekoliko prozora vremena **(3)** i **(5)**. Svaki prozor vremena može obuhvaćati individualno vrijeme. Prozori vremena ne smiju se preklapati. Svakom prozoru vremena možete dodijeliti neku drugu željenu temperaturu **(1)**.

Primjer:

16:30 do 18:00; 21 °C

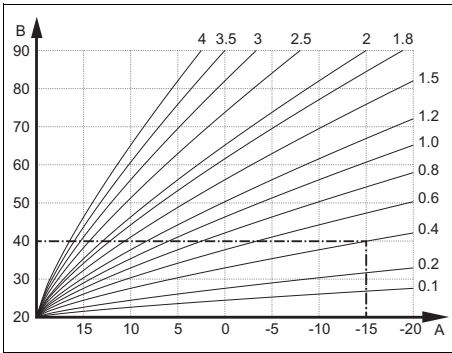
20:00 do 22:30; 24 °C

Unutar prozora vremena regulator sustava regulira temperaturu stambenog prostora na željenu. Izvan prozora vremena **(4)** regulator sustava regulira temperaturu stambenog prostora na niže podešenu sniženu temperatura **(2)**.

2.7 Sprječavanje neispravne funkcije

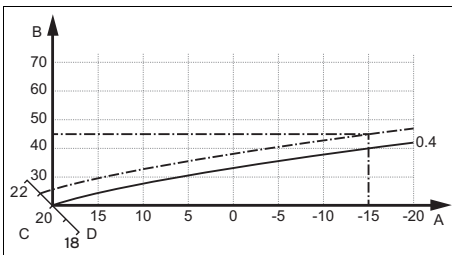
- ▶ Nemojte zaklanjati regulator sustava namještajem, zavjesama ili drugim predmetima.
- ▶ Kada je regulator sustava montiran u stambenom prostoru, onda do kraja otvorite sve ventile termostata grijača u toj prostoriji.

2.8 Podešavanje krivulje grijanja



A Vanjska temperatura °C B Zadana temperatura polaznog voda °C

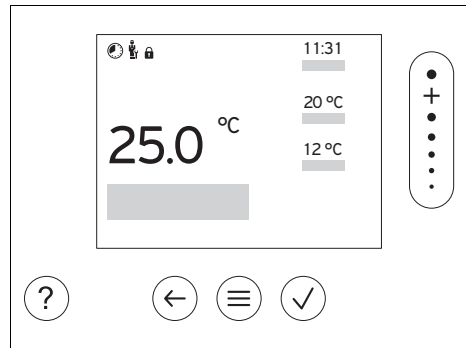
Slika pokazuje moguće krivulje grijanja za zadanu sobnu temperaturu 20 °C. od 0,1 do 4,0. Ako je npr. izabrana krivulja grijanja 0,4, onda će se pri vanjskoj temperaturi od -15 °C regulacija vršiti na temperaturu polaznog voda od 40 °C.



A Vanjska temperatura °C C Zadana sobna temperatura °C
B Zadana temperatura polaznog voda °C D Krivulja a

Ako je izabrana krivulja grijanja 0.4, a za zadanu sobnu temperaturu 21 °C, dolazi do pomaka krivulje grijanja na način prikazan na slici. Na osovini a nagnutoj za 45° krivulja grijanja se ovisno o vrijednosti zadane sobne temperature paralelno pomiče. Pri vanjskoj temperaturi od -15 °C regulacija osigurava temperaturu polaznog voda od 45 °C.

2.9 Displej, poslužni elementi i simboli



2.9.1 Upravljački elementi






- ☰ – Pozivanje izbornika
- Natrag na glavni izbornik
- ✓ – Potvrda odabira/promjene
- Pohranjivanje vrijednosti podešavanja
- ← – Jednu razinu natrag
- Prekid unosa
- +•••• – Navigiranje kroz strukturu izbornika
- Povećanje ili smanjenje vrijednosti postavke
- Navigiranje do pojedinačnih brojeva/slova
- ? – Pozivanje pomoći
- Pozivanje pomoći vremenskog programa

Aktivni poslužni elementi svijetle zeleno.

Pritisnite 1 x ☰: Dolazite do osnovnog prikaza.

Pritisnite 2 x ☰: Dolazite u izbornik.

2.9.2 Simboli

	Vremenski upravljano grijanje aktivno
	Blokada tipki aktivna
	Potrebno održavanje
	Greška u sustavu grijanja
	Kontaktiranje ovlaštenog servisera

2.10 Funkcije za rukovanje i prikazivanje



Napomena

Funkcije koje su opisane u ovom poglavlju nisu na raspolaganju kod svih konfiguracija sustava.

Za pozivanje izbornika pritisnite 2 x

2.10.1 Točka izbornika REGULACIJA

IZBORNIK → REGULACIJA		
→ Zona		
→ Mod:	→ Ručno	→ Željena temperatura: °C
	Neprekidno zadržavanje željene temperature	
	→ Vrem. upr.	→ Tjedni plan
		→ Snižena temperatura: °C
	Tjedni plan: Može se podesiti do 12 prozora vremena i željenih temperatura po danu	
	Ovlašteni serviser podešava ponašanje sustava grijanja izvan prozora vremena u funkciji Noćni mod: U Noćni mod: znači: <ul style="list-style-type: none">– Eko prog.: Grijanje je isključeno izvan prozora vremena. Zaštita od smrzavanja je aktivirana.– Normalno: Snižena temperatura vrijedi izvan prozora vremena.	
Željena temperatura: °C: Vrijedi u prozoru vremena Tvornička postavka: Snižena temperatura: °C 15 °C		
	→ Isklj.	
Grijanje je isključeno, topla voda je i dalje raspoloživa, zaštita od smrzavanja je aktivirana		
→ Naziv zone	Promjena tvornički postavljenog imena zona 1	
→ Odsutnost	→ Sve:	Vrijedi za sve zone u zadanom vremenu
	→ Zona:	Vrijedi za odabranu zonu u zadanom vremenu
	Pogon grijanja u ovo vrijeme radi s određenom sniženom temperaturom. Rad s toplom vodom i cirkulacija su isključeni. Tvornička postavka: Snižena temperatura: °C 15 °C	
→ Topla voda		
→ Mod:	→ Ručno	→ Temperatura tople vode: °C
	Neprekidno zadržavanje temperature tople vode	
	→ Vrem. upr.	→ Tjedni plan tople vode
		→ Temperatura tople vode: °C
		→ Tjedni plan cirkulacije


IZBORNIK → REGULACIJA	
→ Mod:	<p>Tjedni plan tople vode: Može se podesiti do 3 prozora vremena po danu</p> <p>Temperatura tople vode: °C: Vrijedi u prozoru vremena Izvan prozora vremena rad s toplom vodom je isključen</p> <p>Tjedni plan cirkulacije: Može se podesiti do 3 prozora vremena po danu</p> <p>U prozoru vremena cirkulacijska crpka crpi toplu vodu do ispusnih mjesta</p> <p>Cirkulacijska crpka je isključena izvan prozora vremena</p>
	→ Isklj.
	Pogon tople vode je isključen
→ Topla voda brzo	Jednokratno zagrijavanje vode u spremniku
→ Ventiliranje	Pogon grijanja isključen je za 30 minuta.
→ Pomoć vremenskog programa	<p>Programiranje željene temperature za ponedjeljak - petak i subota - nedjelja; programiranje vrijedi za vremenski upravljane funkcije Grijanje, Topla voda i cirkulaciju.</p> <p>Prepisuje tjedni plan za funkcije Grijanje, Topla voda i cirkulaciju.</p>
→ Sustav isklj.	Sustav je isključen. Zaštita od niskih temperatura ostaje aktivirana.

2.10.2 Točka izbornika INFORMACIJA

IZBORNIK → INFORMACIJA	
→ Aktualne temperature	
→ Zona	
→ Temperatura tople vode	
→ Tlak vode: bar	
→ Podaci o energiji	
→ Potrošnja struje	<p>→ Grijanje</p> <p>→ Topla voda</p> <p>→ Sustav</p>
→ Potrošnja goriva	<p>→ Grijanje</p> <p>→ Topla voda</p> <p>→ Sustav</p>
<p>Prikaz potrošnje energije</p> <p>Regulator prikazuje vrijednosti potrošnje energije na displeju ili na dodatno primjenjivoj aplikaciji.</p> <p>Regulator prikazuje procjenu vrijednosti sustava. Na te vrijednosti utječu između ostalog:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Instalacija/izvedba sustava grijanja – Ponašanje korisnika – Sezonski uvjeti okolice – Tolerancije i komponente <p>Vanjske komponente, kao npr. vanjske crpke za grijanje ili ventili, te drugi potrošači i generatori u kućanstvu ne uzimaju se u obzir.</p> <p>Moguća su znatna odstupanja između prikazane i stvarne potrošnje energije.</p> <p>Podaci o potrošnji energije nisu odgovarajući za izradu ili usporedbu obračuna energije.</p> <p>Mogu se očitati: Aktualni mjesec, Prošli mjesec, Aktualna godina, Prošla godina, Ukupno</p>	
→ Stanje plamenika:	

IZBORNİK → INFORMACIJA	
→ Upravljački elementi	Objašnjenje poslužnih elemenata
→ Prikaz izbornika	Objašnjenje strukture izbornika
→ Kontakt ovlaštenog servisera	
→ Serijski broj	

2.10.3 Točka izbornika POSTAVKE

IZBORNİK → POSTAVKE	
 → Razina za servisera	
→ Unos pristupnog koda	Pristup servisnoj razini, tvornička postavka: 00
→ Kontakt ovlaštenog servisera	Unos podataka za kontakt
→ Datum servisa:	Unesite vremenski najbliži datum servisa priključene komponente npr. generatora topline
→ Povijest grešaka	Greške su navedene prema vremenu
→ Konfiguracija sustava	Funkcije (→ Točka izbornika Konfiguracija sustava)
→ Sušenje estriha	Aktivirajte funkciju Profil sušenja estriha za novopostavljeni estrih sukladno građevinskim propisima. Regulator sustava regulira temperaturu polaznog toka neovisno o vanjskoj temperaturi. Podesite sušenje estriha (→ Točka izbornika Konfiguracija sustava)
→ Promjena koda	
→ Jezik, vrijeme, displej	
→ Jezik:	
→ Datum:	Nakon isključivanja struje datum se zadržava oko 30 minuta.
→ Vrijeme:	Nakon isključivanja struje vrijeme se zadržava oko 30 minuta.
→ Svjetlost displeja:	Svjetlost pri aktivnom korištenju.
→ Svjetlost displeja u mirov.:	Svjetlost u stanju mirovanja.
→ Ljetno vrijeme:	→ Automatski
	→ Ručno
Promjena se odvija:	
<ul style="list-style-type: none"> – posljednjeg vikenda u ožujku u 2:00 (ljetno vrijeme) – posljednjeg vikenda u listopadu u 3:00 (zimsko vrijeme) 	
→ Korekcijska vrijednost	
→ Sobna temperatura: K	Izjednačenje temperaturne razlike između vrijednosti izmjerene u regulatoru sustava i vrijednosti referentnog termometra u stambenom prostoru.
→ Vanjska temperatura: K	Izjednačenje temperaturne razlike između izmjerene vrijednosti u vanjskom osjetniku i vrijednosti vanjskog referentnog termometra.
→ Tvorničke postavke	Regulator sustava vraća sve postavke na tvorničke postavke i poziva pomoć pri instaliranju. Samo ovlašteni servisier smije provesti pomoć pri instaliranju.

2.10.4 Točka izbornika Konfiguracija sustava

IZBORNİK → POSTAVKE → Razina za servisera → Konfiguracija sustava	
→ Sustav	
→ Tlak vode: bar	
→ eBUS komponente	Popis eBUS komponenti i njihova verzija softvera
→ Adapt. krivulja grij.::	Automatsko fino namještanje krivulje grijanja. Preduvjet: <ul style="list-style-type: none"> – Odgovarajuća krivulja grijanja za zgradu podešena je u funkciji Krivulja grijanja:. – Regulatoru sustava odn. daljinskom upravljanju je dodijeljena ispravna zona u funkciji Dodjela zone:. – U funkciji Uklj. sobnom temp.: je odabrano Prošireno.
→ Regulacija:	Vođ.sob.tem. Regulacija slijedi preko temperature prostorije.
	Vođ.vrem.uvj. Čim se priključi vanjski osjetnik, regulacija slijedi preko vanjske temperature.
→ VT kontin. grijanje:	Ako se vanjska temperatura spusti ispod podešene vrijednosti temperature, izvan vremenskog prozora pomoću Krivulja grijanja: regulira se sobna temperatura od 20 °C. AT ≤ podešena vrijednost temperature: nema noćnog rada ili potpunog isključivanja Tvornička postavka: Isklj.
Želj. tem. pret. grijanja:	Ovdje možete odabrati vrijeme predzagrijavanja za željenu temperaturu u koje se grijanje aktivira prije prvog pokretanja programa grijanja. Cilj je postići sobnu temperaturu u željenom vremenu. Sustav automatski izračunava potrebno vrijeme polaznog toka (maks. 4 sati.) na temelju dosadašnjeg iskustva, trenutnu sobnu temperaturu i preostalo vrijeme do promjene programa. Tvornička postavka: Isklj.
→ Generator topline 1	
→ Status:	
→ Aktualna temp. pol. voda: °C	
→ Krug 1	
→ Status:	
→ Zadana temp. pol. voda: °C	
→ VT-granice isključivanja: °C	Unesite gornju granicu vanjske temperature. Ako je vanjska temperatura iznad podešene vrijednosti, regulator sustava deaktivira pogon grijanja.
→ Krivulja grijanja:	Krivulja grijanja (→ Poglavlje Opis proizvoda) je ovisnost temperature polaznog toka o vanjskoj temperaturi za željenu temperaturu (zadana sobna temperatura).
→ Min. zadana temp. pol. voda: °C	Unesite donju granicu zadane temperature polaznog voda. Regulator sustava uspoređuje podešenu vrijednost s izračunatom zadanom temperaturom polaznog voda i regulira na veću vrijednost.
→ Maks. zadana temp. pol. voda: °C	Unesite gornju granicu zadane temperature polaznog voda. Regulator sustava uspoređuje podešenu vrijednost s izračunatom zadanom temperaturom polaznog voda i regulira na manju vrijednost.
→ Noćni mod:	

IZBORNİK → POSTAVKE → Razina za servisera → Konfiguracija sustava

	<p>→ Eko prog.</p>	<p>Funkcija grijanja je isključena i funkcija zaštite od smrzavanja je aktivirana.</p> <p>Pri vanjskim temperaturama koje su dulje od 4 sata ispod 4 °C, regulator sustava uključuje generator topline i regulira na Snižena temperatura: °C. Pri vanjskoj temperaturi iznad 4 °C regulator sustava isključuje generator topline. Nadzor vanjske temperature ostaje aktivan.</p> <p>Ponašanje toplinskog kruga izvan prozora vremena. Preduvjet:</p> <ul style="list-style-type: none"> – U funkciji Grijanje → Mod: je aktiviran Vrem. upr. – U funkciji Uklj. sobnom temp.: je aktiviran aktivno ili Neaktiv. <p>Ako je aktiviran Prošireno u Uklj. sobnom temp.:, onda regulator sustava regulira neovisno o vanjskoj temperaturi na zadanu sobnu temperaturu 5 °C.</p>
	<p>→ Normalno</p>	<p>Funkcija grijanja je uključena. Regulator sustava regulira na Snižena temperatura: °C.</p> <p>Preduvjet: u funkciji Grijanje → Mod: je aktiviran Vrem. upr.</p>
<p>Ponašanje se odvojeno podešava za svaki toplinski krug.</p>		
<p>→ Uklj. sobnom temp.:</p>		
	<p>→ Neaktiv</p> <p>→ aktivno</p> <p>→ Prošireno</p>	<p>Prilagođavanje temperature polaznog toka ovisno o trenutnoj sobnoj temperaturi.</p> <p>Prilagođavanje temperature polaznog toka ovisno o trenutnoj sobnoj temperaturi. Regulator sustava dodatno aktivira/deaktivira zonu.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Zona se deaktivira: trenutna sobna temperatura > podešene sobne temperature + 2/16 K – Zona se aktivira: trenutna sobna temperatura < podešene sobne temperature - 3/16 K
<p>Ugrađeni senzor temperature mjeri trenutnu sobnu temperaturu. Regulator sustava izračunava novu zadanu sobnu temperaturu koja se koristi za prilagođavanje temperature polaznog toka.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Razlika = podešena zadana sobna temperatura - trenutna sobna temperatura – Nova zadana sobna temperatura = podešena zadana sobna temperatura + razlika <p>Preduvjet: Regulator sustava odn. daljinsko upravljanje u funkciji Dodjela zone: dodijeljen je zoni u kojoj je regulator sustava odn. daljinsko upravljanje instaliran.</p> <p>Funkcija Uklj. sobnom temp.: ne djeluje ako je aktiviran Nema dodj. u funkciji Dodjela zone.:</p>		
<p>→ Zona</p>		
<p>→ Aktivirana zona:</p>	<p>Deaktiviranje nepotrebnih zona. Sve postojeće zone pojavljuju se na displeju.</p>	

IZBORNİK → POSTAVKE → Razina za servisera → Konfiguracija sustava	
→ Dodjela zone:	Dodijelite regulator sustava odn. daljinsko upravljanje odabranom zoni. Regulator sustava odn. daljinsko upravljanje mora biti instaliran u odabranoj zoni. Regulacija dodatno koristi osjetnik sobne temperature dodijeljenog uređaja. Daljinsko upravljanje koristi sve vrijednosti dodijeljene zone. Ako regulatoru sustava odn. daljinskom upravljanju nije dodijeljena zona, onda funkcija Uklj. sobnom temp.: ne djeluje.
→ Status zon. ventila:	
→ Topla voda	
→ Spremnik:	Kod postojećeg spremnika tople vode treba odabrati postavku aktivno .
→ Zadana temp. pol. voda: °C	
→ Cirkulacijska crpka:	
→ Zaštita od legio. dan:	Odredite kojim danima treba izvršiti zaštitu od bakterije legionele. Tih dana se temperatura vode povećava iznad 60 °C. Cirkulacijska crpka se uključuje. Funkcija završava najkasnije nakon 120 minuta. Kada je aktivirana funkcija Odsutnost , ne vrši se zaštita od bakterije legionele. Kada je završena funkcija Odsutnost , vrši se zaštita od bakterije legionele.
→ Zaštita od legio. vrijeme:	Odredite u koje vrijeme treba izvršiti zaštitu od bakterije legionele.
→ Histereza punjenja spremnika: K	Punjenje spremnika počinje kada je temperatura spremnika < željena temperatura - vrijednost histereze.
→ Pomak punjenja spremnika: K	Željena temperatura + pomak = temperatura polaznog toka za spremnik tople vode.
→ Maks. vrij. punj. spremnika:	Podešavanje maksimalnog vremena u kojem se neprekidno puni spremnik tople vode. Ako je postignuto maksimalno vrijeme ili zadana temperatura, regulator sustava omogućuje funkciju grijanja. Postavka lsklj. znači: nema ograničenja vremena punjenja spremnika.
→ Vrij. blok. punj. spremnika: min	Podešavanje vremena u kojem se blokira punjenje spremnika nakon isteka maks. vremena punjenja spremnika. U blokiranom vremenu regulator sustava omogućuje funkciju grijanja.
→ Profil sušenja estriha	Podešavanje zadane temperature polaznog voda po danu sukladno građevinskim propisima

3 -- Elektroinstalacija, montaža

Elektroinstalaciju smije provoditi samo ovlaštenu serviser.

Sustav grijanja mora se staviti izvan rada prije izvođenja radova.

3.1 Odabir vodova

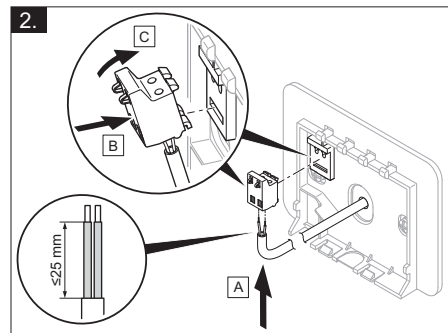
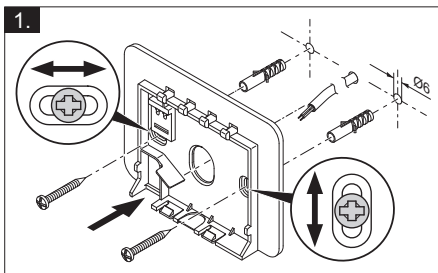
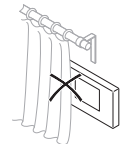
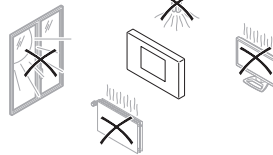
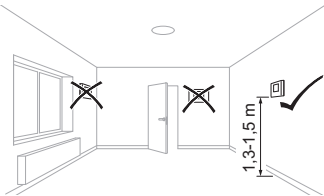
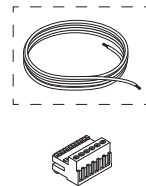
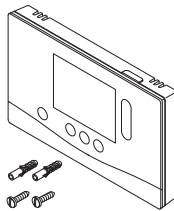
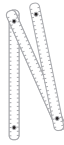
Promjer voda

eBUS-vod (s finim žicama, bakreni fleksibilan)	0,75 ... 1,5 mm ²
eBUS-vod (s jednom žicom bakreni)	1,0 ... 1,5 mm ²
Kabel osjetnika (s finim žicama, bakreni fleksibilan)	0,75 ... 1,5 mm ²
Kabel osjetnika (s jednom žicom bakreni)	1,0 ... 1,5 mm ²

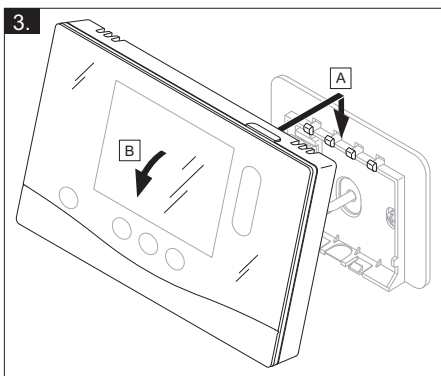
Duljina voda

Kabeli osjetnika	≤ 50 m
Kabeli sabirnica	≤ 125 m

3.2 Montaža regulatora sustava



3.



4 -- Puštanje u rad

4.1 Preduvjeti za puštanje u rad

- Montaža i elektroinstalacija regulatora sustava i eventualno vanjskog osjetnika je završena.
- Završeno je puštanje u rad svih komponenti sustava (osim regulatora sustava).

4.2 Završena pomoć pri instaliranju

U pomoći pri instaliranju nalazi se kod pozivanja **Jezik**:

Pomoć pri instaliranju regulatora sustava provedite prema popisu funkcija. Kod svake funkcije odaberite vrijednost postavke koja odgovara instaliranom sustavu grijanja.

4.2.1 Završetak pomoći pri instaliranju

Nakon što ste prošli pomoć pri instaliranju, na zaslonu se pojavljuje: **Odaberite idući korak**.

Konfiguracija sustava: Pomoć pri instaliranju mijenja u konfiguraciji sustava servisnu razinu u kojoj možete dalje optimirati sustav grijanja.


Pokretanje sustava: Pomoć pri instaliranju mijenja na osnovnom prikazu i sustav grijanja radi s podešenim vrijednostima.

4.3 Kasnije mijenjanje postavki

Sve postavke koje ste izvršili putem pomoći pri instaliranju kasnije možete promijeniti preko upravljačke razine za korisnika ili servisne razine.

5 Dojave greške i servisne dojave


5.1 Dojava greške

Na displeju se pojavljuje  s tekстом dojave greške.

Dojave greške možete naći pod: **IZBORNIK** → **POSTAVKE** → **Razina za servisera** → **Povijest grešaka**

Otklanjanje greške (→ Prilog)

5.2 Servisna dojava

Na displeju se pojavljuje  s tekстом servisne dojave.

Servisna dojava (→ Prilog)

6 Informacije o proizvodu

6.1 Poštivanje i čuvanje važeće dokumentacije

- ▶ Obvezno obratite pozornost na upute predviđene za Vas koje su priložene uz komponente sustava.
- ▶ Kao korisnik sačuvajte ove upute za rukovanje, kao i svu važeću dokumentaciju kako biste ih mogli koristiti i dalje.

6.2 Područje važenja uputa


Ove upute vrijede isključivo za:

- 0020260949

6.3 Tipska pločica

Tipska pločica se nalazi na stražnjoj strani proizvoda.

Podatak na tipskoj pločici	Značenje
Serijski broj	za identifikaciju, 7. do 16. znamenke = broj artikla proizvoda
sensHOME	Naziv proizvoda
V	Dimenzionirani napon
mA	Dimenzionirana struja

Podatak na tipskoj pločici	Značenje
	Pročitajte upute

6.4 Serijski broj

Serijski broj možete pozvati pod **IZBORNIK** → **INFORMACIJA** → **Serijski broj**. 10-znamenkasti broj artikla nalazi se u drugom retku.

6.5 CE oznaka



CE oznakom se dokazuje da proizvodi sukladno izjavi o sukladnosti ispunjavaju osnovne zahtjeve odgovarajućih direktiva. Uvid u izjavu o sukladnosti moguće je dobiti kod proizvođača.

6.6 Jamstvo i servisna služba za korisnike

6.6.1 Jamstvo

Informacije o jamstvu proizvođača pronaći ćete u Country specifics.

6.6.2 Servisna služba za korisnike

Podatke za kontakt naše servisne službe za korisnike pronaći ćete na našoj stranici ili na našoj internetskoj stranici.

6.7 Recikliranje i zbrinjavanje otpada

- ▶ Zbrinjavanje ambalaže prepustite stručnom instalateru koji je instalirao uređaj.



— Ako je proizvod obilježen sljedećom oznakom:

- ▶ U tom slučaju nemojte odlagati proizvod u kućni otpad.
- ▶ Umjesto toga predajte proizvod na mjestu za skupljanje električnih i elektroničkih starih uređaja.



Ako proizvod sadrži baterije označene ovim znakom, onda baterije mogu sadržati supstance štetne po zdravlje ili okoliš.

- ▶ U tom slučaju odložite baterije na mjestu za skupljanje baterija.



— Ambalaža

- ▶ Ambalažu propisno zbrinite u otpad.
- ▶ Pridržavajte se relevantnih propisa.

6.8 Podaci o proizvodu sukladno EU odredbi br. 811/2013, 812/2013

Učinkovitost grijanja prostora uvjetovana godišnjim dobom kod uređaja s integriranim atmosferskim regulatorom, uključujući funkciju sobnog termostata koji je moguće aktivirati, uvijek sadrži korekturni faktor klase tehnologije regulatora VI. Kod deaktivacije ove funkcije moguće je odstupanje učinkovitosti grijanja uvjetovano godišnjim dobom.

Razred regulatora temperature	V
Doprinos energetske učinkovitosti grijanja prostorija ovisno o godišnjem dobu η_s	3,0 %

6.9 Tehnički podaci - regulator sustava







Dimenzionirani napon	9 ... 24 V ---
Dimenzionirani udarni napon	330 V
Stupanj zaprjanosti	2
Dimenzionirana struja	< 50 mA
Presjek priključnih vodova	0,75 ... 1,5 mm ²
Stupanj zaštite	IP 20
Klasa zaštite	III
Temperatura za provjeru kućnog pritiska	75 °C
Maks. dopuštena temperatura okoline	0 ... 60 °C
Akt. vlaž. zraka u prost	35 ... 95 %
Način djelovanja	Tip 1

Visina	109 mm
Širina	175 mm
Dubina	26 mm


Dodatak

A Uklanjanje smetnji, servisna dojava

A.1 Uklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Mjera
Zaslon ostaje zatam- njen	Greška softvera	<ol style="list-style-type: none">1. Pritisnite i držite tipku desno gore na regulatoru sustava dulje od 5 sekundi kako biste ponovno pokrenuli sustav.2. Mrežnu sklopku na svim uređajima za grijanje isključite na oko 1 minutu i onda je ponovno uključite.3. Ako dojava greške i dalje postoji, onda obavijestite ovlaštenog servisera.
Nisu moguće pro- mjene u prikazu pu- tem poslužnih eleme- nata	Greška softvera	<ol style="list-style-type: none">1. Pritisnite i držite tipku desno gore na regulatoru sustava dulje od 5 sekundi kako biste ponovno pokrenuli sustav.2. Mrežnu sklopku na svim uređajima za grijanje isključite na oko 1 minutu i onda je ponovno uključite.3. Ako dojava greške i dalje postoji, onda obavijestite ovlaštenog servisera.
Displej: Blokada tipki aktivirana , nije moguća promjena postavki i vrijednosti	Aktivna je blokada tipki	► Pritisnite i držite tipku desno gore na regulatoru sustava oko 1 sekundu kako biste deaktivirali blokadu tipki.
Displej: F. Greška uređaja za grijanje , na displeju se pojavljuje konkretna šifra greške npr. F.33 s konkretnim uređajem za grijanje	Greška uređaja za grijanje	<ol style="list-style-type: none">1. Otklonite smetnju uređaja za grijanje tako da odaberite najprije Reset i zatim Da.2. Ako dojava greške i dalje postoji, onda obavijestite ovlaštenog servisera.
Displej: Ne razumijete podešeni jezik	Podešen je pogrešan jezik	<ol style="list-style-type: none">1. Pritisnite 2 x .2. Odaberite zadnju točku izbornika ( POSTAVKE) i potvrdite s .3. Odaberite pod  POSTAVKE drugu točku izbornika i potvrdite s .4. Odaberite jezik koji razumijete i potvrdite s .

A.2 Poruke održavanja

#	Kôd/značenje	Opis	Rad na održavanju	Interval	
1	Nedostatak vode: Sljedeće podatke na generatoru topline.	U sustavu grijanja tlak vode je prenizak.	Punjenje vodom pronaći ćete u uputama za rad odgovarajućeg uređaja za grijanje	Vidi upute za korištenje generatora topline	

B -- Uklanjanje smetnji i grešaka, servisna dojava


B.1 Uklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Mjera
Zaslon ostaje zatam-njen	Greška softvera	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pritisnite i držite tipku desno gore na regulatoru sustava dulje od 5 sekundi kako biste ponovno pokrenuli sustav. 2. Ponovno uključite mrežnu sklopku na uređaju za grijanje koji napaja regulator sustava.
	nema strujnog na uređaju za grijanje	▶ Uspostavite ponovno strujno napajanje uređaja za grijanje, koje napaja regulator sustava.
	Proizvod je neispravan	▶ Zamijenite proizvod.
Nisu moguće promjene u prikazu putem poslužnih elemenata	Greška softvera	▶ Ponovno uključite mrežnu sklopku na uređaju za grijanje koji napaja regulator sustava.
	Proizvod je neispravan	▶ Zamijenite proizvod.
Uređaj za grijanje dalje grije pri postignutoj sobnoj temperaturi	pogrešna vrijednost u funkciji Uklj. sobnom temp.: ili Dodjela zone:	<ol style="list-style-type: none"> 1. U funkciji Uklj. sobnom temp.: podesite vrijednost aktivno ili Prošireno. 2. Dodijelite u zoni u kojoj je regulator sustava instaliran u funkciji Dodjela zone: adresu regulatora sustava.
Sustav grijanja ostaje u radu s toplom vodom	Uređaj za grijanje ne može dosegnuti maksimalnu zadanu temperaturu polaznog voda	▶ Podesite niže vrijednost u funkciji Maks. zadana temp, pol. voda: °C .
Nije moguća zamjena na servisnoj razini	Nepoznat kod za servisnu razinu	▶ Vratite regulator sustava na tvorničke postavke. Sve podešene vrijednosti bit će izgubljene.

B.2 Otklanjanje greške

Kód/značenje	Mogući uzrok	Mjera
Signal vanjskog osjetnika nevažeći	Neispravan je vanjski osjetnik	▶ Zamijenite vanjski osjetnik.
Komunikacija generatora topline 1 prekinuta	Neispravan kabel	▶ Zamijenite kabel.
	Utični spojnik nije ispravan	▶ Provjerite utični spojnik.
Daljin. upravljanje 1 nedostaje	Nedostaje daljinsko upravljanje	▶ Priključite daljinsko upravljanje.
Nevažeći signal osjet. sobne temp. regulatora	Neispravan je osjetnik sobne temperature	▶ Zamijenite regulator.
Nevažeći signal osjet. sobne temp. daljinskog upravljanja 1	Neispravan je osjetnik sobne temperature	▶ Zamijenite daljinsko upravljanje.
Dodjela dalj. upravljanja 1 nedostaje	Nedostaje dodjela daljinskog upravljanja 1 prema zoni.	▶ Dodijelite daljinskom upravljanju u funkciji Dodjela zone: ispravnu adresu.
Aktivacija zone nedostaje	Korištena zona još nije aktivirana.	▶ U funkciji Aktivirana zona: odaberite vrijednost Da .

B.3 Poruke održavanja





#	Kód/značenje	Opis	Rad na održavanju	Interval	
1	Generator topline 1 zahtjeva održavanje	Potrebno je izvršiti radove na održavanju generatora topline.	Radove na održavanju pronaći ćete u uputi za rad ili instaliranje odgovarajućeg uređaja za grijanje	Pogledajte upute za rad ili instaliranje uređaja za grijanje	
2	Nedostatak vode: Slijedite podatke na generatoru topline.	U sustavu grijanja tlak vode je prenizak.	Pomanjkanje vode: Slijedite podatke na generatoru topline	Pogledajte upute za rad ili instaliranje uređaja za grijanje	
3	Održavanje Obraćajte se:	Datum kada pada održavanje sustava grijanja.	Provedite potrebne radove na održavanju	Datum unesen u regulator	

Kazalo

B	
Broj artikla	19
C	
CE oznaka	19
D	
Displej.....	7
Dokumentacija.....	18
F	
Funkcije za rukovanje i prikazivanje.....	9
G	
Greška	18
K	
Kvalifikacija.....	4
M	
Mraz	5
N	
Namjenska uporaba	4
O	
Očitavanje broja artikla	19
Očitavanje serijskog broja	19
Održavanje	18
Ovlašteni serviser.....	4
P	
Podešavanje krivulje grijanja.....	7
Preduvjeti za puštanje u rad sustav grijanja	18
Preduvjeti, puštanje u rad.....	18
Propisi	5
R	
Reciklaža	19
S	
Serijski broj	19
Sprječavanje neispravne funkcije.....	7
U	
Upravljački elementi	7
V	
Vodovi, maksimalna duljina.....	15
Vodovi, minimalni poprečni presjek.....	15
Vodovi, odabir	15
Z	
Završena pomoć pri instaliranju	18
Zbrinjavanje	19

Manuali i përdorimit dhe instalimit

Përmbajtja

1	Siguria	26
1.1	Përdorimi sipas destinimit.....	26
1.2	Udhëzime të përgjithshme për sigurinë	26
1.3	 -- Siguria/Rregulloret	27
2	Përshkrimi i produktit	28
2.1	Çfarë emërtimi do të përdoret?	28
2.2	Çfarë nënkupton funksioni i mbrojtjes nga ngrica?	28
2.3	Çfarë do të thonë temperaturat e mëposhtme?	28
2.4	Çfarë është një zonë?.....	28
2.5	Çfarë është qarkullimi?.....	28
2.6	Çfarë do të thotë kuadër kohor?	28
2.7	Shmangni funksionin e defektit	29
2.8	Vendosni grafikun e ngrohjes	29
2.9	Ekrani, elementet komanduese dhe simbolet	29
2.10	Funksionet e komandimit dhe të treguesve	31
3	 -- Instalimet elektrike, montimi	38
3.1	Zgjedhja e kablove.....	38
3.2	Montoni rregullatorin e sistemit.....	39
4	 -- Vënia në punë	41
4.1	Kushtet paraprake për vënien në punë.....	41
4.2	Aktivizimi i asistentit të instalimit.....	41
4.3	Ndërroni rregullimet më vonë	41
5	Njoftimet e gabimeve dhe të mirëmbajtjes	41
5.1	Njoftimi i defektit	41
5.2	Njoftimi për mirëmbajtje	41
6	Informacioni për produktin	41
6.1	Ndiqni dhe ruani dokumentet përkatëse	41
6.2	Vlefshmëria e udhëzimit	41
6.3	Tabela e tipit	41
6.4	Numri serial.....	42
6.5	Shenja-CE	42
6.6	Garancia dhe shërbimi i klientëve.....	42
6.7	Riciklimi dhe deponimi	42
6.8	Të dhënat e produktit sipas rregullores së EU Nr. 811/2013, 812/2013.....	42
6.9	Të dhënat teknike - çelësi i sistemit.....	42
	Shtojcë	44
A	Zgjidhja e defekteve, njoftimi për mirëmbajtje	44
A.1	Zgjidhja e defektit.....	44
A.2	Njoftimi i mirëmbajtjes.....	45
B	 -- Zgjidhja e problemeve, defekteve, njoftimet e mirëmbajtjes.....	45
B.1	Zgjidhja e defektit.....	45
B.2	Ndreqja e defekteve.....	46
B.3	Njoftimi i mirëmbajtjes.....	46
	Indeksi sipas alfabetit	47

1 Siguria

1.1 Përdorimi sipas destinimit

Përdorimi joprofesional ose jo sipas rregullave, mund të shkaktojë ndikime negative në produkt dhe dëme të tjera materiale.

Ky produkt është projektuar për të rregulluar një impiant nxehtë me gjeneratorë nxehtësie të të njëjtit prodhues, me portë eBUS.

Rregullatori i temperaturës së dhomës konfiguron në varësi të sistemit të instaluar:

- Ngrohja
- Përgatitja e ujit të ngrohtë
- Qarkullimi

Përdorimi sipas destinimit përfshin:

- ndjekjen e udhëzimeve bashkëngjitur të përdorimit, instalimit dhe mirëmbajtjes së produktit dhe të gjithë komponentëve të tjerë të impiantit
- instalimi dhe montimi sipas produktit dhe mundësisë së sistemit
- respektimi i gjithë kushteve të inspektimeve dhe të mirëmbajtjes siç përshkruhet në manual.

Përdorimi i parashikuar përfshin gjithashtu edhe instalimin sipas kodit.

Ky produkt mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe nga personat me aftësi fizike, ndjesore ose mendore si dhe ata pa përvojë dhe njohuri, vetëm me mbikëqyrje ose nëse janë mësuar për përdorimin e sigurit të përdorimit të produktit dhe kuptojnë rreziqet përkatëse. Fëmijët nuk duhet të luajnë me produktin. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.

Një përdorim ndryshe nga ai i përshkruar në manualin bashkëngjitur ose një përdorim jashtë destinimit që përshkruhet, vlen si përdorim jo sipas destinimit. Përdorim jo sipas parashikimit është gjithashtu çdo përdorim tregtar dhe industrial.

Kujdes!

Çdo përdorim abuziv është i ndaluar.


1.2 Udhëzime të përgjithshme për sigurinë

1.2.1 Rrezik si pasojë e një kualifikimi të pamjaftueshëm

Punimet e mëposhtme duhet të kryhen vetëm nga teknikët profesionistë, të specializuar për këtë:


- Montimi

- Çmontimi
- Instalimi
- Vënia në punë
- Nxjerrja jashtë pune
- Ndrejja e problemeve dhe defekteve
- ▶ Veproni sipas gjendjes aktuale teknike.

Punimet dhe funksionet që duhet të kryhen apo konfigurohen vetëm nga tekniku profesionist, shënohen me simbolin .

1.2.2 Rrezik nga keqkomandimi

Përmes keqkomandimit mund të rrezikoni veten tuaj dhe të tjerët si dhe të shkaktoni dëme materiale.

- ▶ Lexoni me kujdes udhëzuesin përkatës dhe dokumentet bashkëngjitur veçanërisht kapitullin "Siguria" dhe paralajmërimet.
- ▶ Si përdorues, ndërmerrni vetëm veprimet, për të cilat ju udhëzon ky udhëzues dhe që nuk janë të shënuara me simbolin .

1.3 -- Siguria/Rregulloret

1.3.1 Rrezik i një dëmi material nga ngrica

- ▶ Instalojeni produktin vetëm në ambiente jo të rrezikuara nga ngrica.

1.3.2 Rregullore (direktiva, ligje, norma)

- ▶ Respektoni rregulloret, normat, direktivat, aktet dhe ligjet kombëtare.

2 Përshkrimi i produktit

2.1 Çfarë emërtimi do të përdoret?

- Çelësi i sistemit: në vend të **VRT 380/2**
- Telekomanda: në vend të **VR 92** dhe **VR 92/2**

2.2 Çfarë nënkupton funksioni i mbrojtjes nga ngrica?

Modaliteti i mbrojtjes nga ngrica mbron impiantin e ngrohjes dhe banesën nga dëmet e ngricës.

Kur temperaturat e jashtme

- janë nën 4 °C për më shumë se 4 orë, çelësi i sistemit do ta ndezë gjeneratorin e nxehtësisë dhe do të rregullojë temperaturën e nominale të dhomës në të paktën °C.
- mbi 4 °C, çelësi i sistemit nuk e ndez gjeneratorin e nxehtësisë, por monitoron temperaturën e jashtme.

2.3 Çfarë do të thonë temperaturat e mëposhtme?

Temperatura e dëshiruar është temperatura, në të cilën duhet të ngrohen dhomat e ditës.

Temperatura e reduktimit është temperatura që nuk duhet të nënkalohet në dhomat e ditës jashtë kuadrit kohor.

Temperatura e rrjedhës është temperatura, me të cilën uji i ngrohtë del nga gjeneratori i nxehtësisë.

2.4 Çfarë është një zonë?

Një godinë mund të jetë e ndarë në disa hapësira që quhen zona. Çdo zonë mund të ketë një kriter tjetër në impiantin nxehtës.

Shembuj për ndarjen në zona:

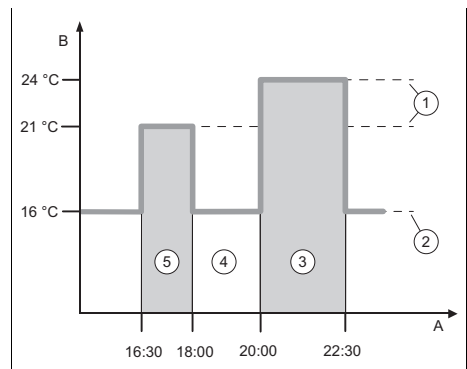
- Në një shtëpi ka ngrohje nga dyshemeja (zona 1) dhe një sistem radiatorësh (zona 2).
- Në një shtëpi ndodhen më shumë njësi të pavarura banimi. Çdo njësi banimi ka zonën e saj personale.

2.5 Çfarë është qarkullimi?

Një tubacion shtesë i ujit lidhet me tubacionin e ujit të ngrohtë dhe ndërton një qark me rezervuarin e ujit të ngrohtë. Një pompë qarkullimi kujdeset për qarkullimin e vazhdueshëm të ujit të ngrohtë në sistemin e linjës së tubave, në mënyrë që të ketë menjëherë ujë të ngrohtë edhe në vendet e largët të shpërndarjes.

2.6 Çfarë do të thotë kuadër kohor?

Shembull i procesit të nxehtësisë në modalitetin: me komandim kohor



A	Ora	3	Intervali 2
B	Temperatura	4	jashtë kuadrit
1	Temperatura e dëshiruar	5	kohor
2	Temp. e reduktimit		Intervali 1

Ju mund ta ndani një ditë në më shumë kuadro kohore (3) dhe (5). Çdo kuadër kohor mund të përfshijë një hapësirë kohore individuale. Kuadrot kohore nuk duhet të mbivendosen. Çdo kuadri kohor mund t'i caktoni një temperaturë tjetër të dëshiruar (1).

Shembull:

ora 16:30 deri 18:00; 21 °C

ora 20:00 deri 22:30; 24 °C

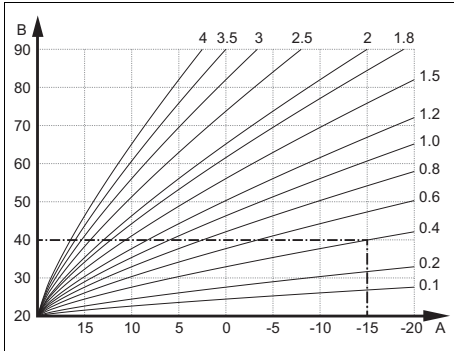
Çelësi i sistemit rregullon brenda një kuadri kohor temperaturën e dhomave të ditës në temperaturën e dëshiruar. Në kohët jashtë kuadrit kohor (4), çelësi i sistemit rregullon temperaturën e dhomave

të ditës sipas temperaturës së ulët të konfiguruar të reduktimit (2).

2.7 Shmangni funksionin e defektit

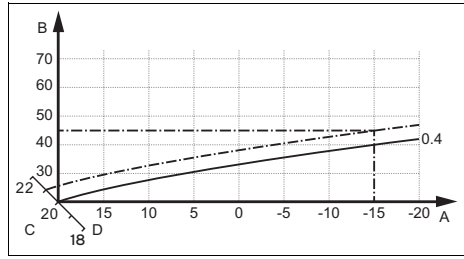
- ▶ Mos e pengoni çelësin e sistemit me mobilie, perde ose objekte të tjera.
- ▶ Nëse çelësi i sistemit është montuar në dhomë, hapini plotësisht të gjithë valvulat e termostatit të radiatorit që ndodhen në këtë dhomë.

2.8 Vendosni grafikun e ngrohjes



- A Temperatura e jashtme °C
 B temperatura nominale e rrjedhës °C

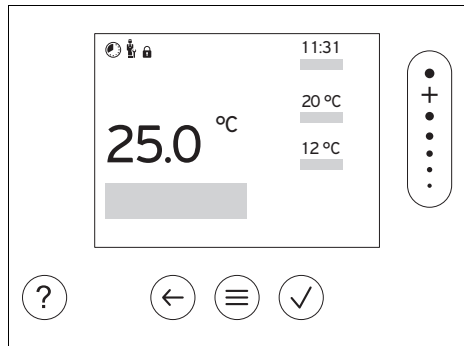
Figura tregon grafikët e mundshëm të ngrohjes nga 0,1 deri 4.0 për një temperaturë dhome 20 °C. Kur zgjidhet p.sh. grafiku i ngrohjes 0.4, atëherë me një temperaturë të jashtme prej -15 °C rregullohet me një temperaturë të rrjedhës prej 40 °C.



- A Temperatura e jashtme °C
 B temperatura nominale e rrjedhës °C
 C Temperatura nominale e dhomës °C
 D Aksi a

Kur zgjidhet grafiku i ngrohjes 0.4 dhe është vendosur temperatura nominale e dhomës prej 21 °C, atëherë grafiku i ngrohjes shtyhet siç paraqitet në figurë. Në aksin e përshtatshëm 45°, grafiku i ngrohjes shtyhet përkatësisht sipas vlerës së temperaturës së dhomës paralelisht. Në një temperaturë të jashtme prej -15 °C, rregullimi kujdeset për një temperaturë të rrjedhës prej 45 °C.

2.9 Ekran, elementet komanduese dhe simbolet



2.9.1 Elementet shërbyese

- ☰ - Thirrja e menisë
- ☰ - Kthehu në menunë kryesore
- ✓ - Konfirmo zgjedhjen/ndryshimin
- ✓ - Ruaj vlerat rregulluese
- ← - Kthehu një fushë më mbrapa
- ← - Ndërpit komandat





- Lundro nëpër strukturën e menusë
- Zvogëlimi ose rritja e vlerës së rregullimit
- Lundro nëpër numrat/germa



- Shfaq ndihmën
- Shfaq asistentin e programit me kohë

Elementet aktive të komandimit ndriçojnë në ngjyrë të gjelbër.

Shtypni 1 x : Do të shkoni në treguesin bazë.

Shtypni 2 x : Do të shkoni te menuja.

2.9.2 Simbolet



Ngrohja me komandim me kohë aktive



Bllokimi i butonave aktiv



Nevojitet mirëmbajtje



Defekt në impiantin nxehës



Kontaktoni teknikun profesionist

2.10 Funksonet e komandimit dhe të treguesve



Udhëzim

Funksionet e përshkruara në këtë kapitull nuk janë të disponueshme për gjithë konfigurimet e sistemit.

Për të hapur menunë, shtypni 2 x

2.10.1 Pika e menisë RREGULLIMI

MENUJA → RREGULLIMI		
→ Zona		
→ Modaliteti:	→ Manual	→ Temperatura e dëshiruar: °C
	Ruajtja pa ndërprerje e temperaturës së dëshiruar	
	→ Komand.kohë	→ Plani javor
		→ Temperatura e rënies: °C
	<p>Plani javor: mund të vendosen deri në 12 kuadro kohore dhe temperatura të dëshiruara në ditë</p> <p>Specialisti vendos reagimin e impiantit nxehtë jashtë kuadrove kohore, në funksionin Modal. i reduktimit.</p> <p>Në Modal. i reduktimit: do të thotë:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Eko: Ngrohja është fikur jashtë kuadrove kohore. Mbrojtja nga ngrica është aktivizuar. – Normal: Temperatura e reduktimit është e vlefshme jashtë kuadrit kohor. <p>Temperatura e dëshiruar: °C: është e vlefshme brenda kuadrit kohor</p> <p>Rregullimi nga fabrika: Temperatura e rënies: °C 15 °C</p>	
	→ Fikur	
Ngrohja është mbyllur, uji i ngrohtë vazhdon të jetë i disponueshëm, mbrojtja nga ngrica është aktivizuar		
→ Emri i zonës	Ndryshoni emrat e vendosur nga fabrika Zona 1	
→ Në mungesë	→ Të gjitha: është e vlefshme për gjithë zonat në hapësirën e dhënë kohore	
	→ Zona: është e vlefshme për zonën e zgjedhur në hapësirën e dhënë kohore	
	Gjatë kësaj kohe, funksionimi i ngrohjes rrjedh me temperaturën e caktuar të reduktimit. Funksionimi i ujit të nxehtë dhe qarkullimi janë të çaktivizuar.	
		Rregullimi nga fabrika: Temperatura e rënies: °C 15 °C
→ Uji i ngrohtë		
→ Modaliteti:	→ Manual	→ Temp. e ujit të ngrohtë: °C
	Ruajtja pa ndërprerje e temperaturës së ujit të ngrohtë	
	→ Komand.kohë	→ Plani javor i ujit të ngrohtë
		→ Temp. e ujit të ngrohtë: °C
		→ Plani javor i qarkullimit

MENUJA → RREGULLIMI	
→ Modaliteti:	<p>Plani javor i ujit të ngrohtë: mund të vendosen deri në 3 kuadro kohore në ditë</p> <p>Temp. e ujit të ngrohtë: °C: është e vlefshme brenda kuadrit kohor Jashtë kuadrit kohor, regjimi i ujit të ngrohtë fiket</p> <p>Plani javor i qarkullimit: mund të vendosen deri në 3 kuadro kohore në ditë</p> <p>Brenda kuadrit kohor, pompa e qarkullimit pompon ujë të ngrohtë tek vendet e shpërndarjes</p> <p>Jashtë kuadrit kohor, pompa e qarkullimit fiket</p>
	→ Fikur
	Funksioni i ujit të ngrohtë është i fikur
→ Uji i ngrohtë i shpejtë	Ngrohja e njëhershme e ujit në rezervuar
→ Ventilim periodik	Regjimi i ngrohjes është fikur për 30 minuta.
→ Asistenti i programit me kohë	<p>Programimi i temperaturës së dëshiruar nga e hëna në të premte dhe nga e shtuna në të diel; programimi është i vlefshëm për funksionet e komanduara me kohë Ngrohja, Uji i ngrohtë dhe qarkullimin.</p> <p>Nëse plani javor mbivendoset për funksionet Ngrohja, Uji i ngrohtë dhe qarkullimin.</p>
→ Impianti i fikur	Impianti është i fikur. Mbrojtja nga ngrica mbetet e aktivizuar.

2.10.2 Pika e menisë INFORMACIONIN

MENUJA → INFORMACIONI	
→ Temperaturat aktuale	
→ Zona	
→ Temp. e ujit të ngrohtë	
→ Presioni i ujit: bar	
→ Të dhënat e energjisë	
→ Konsumi i energjisë	→ Ngrohja
	→ Uji i ngrohtë
	→ Impianti
→ Konsumi i lëndës djegëse	→ Ngrohja
	→ Uji i ngrohtë
	→ Impianti

MENUJA → INFORMACIONI

Treguesi i konsumit të energjisë

Çelësi rregullues tregon në ekran dhe në aplikacionin e përdorur, vlerat e konsumit të energjisë.

Çelësi rregullues tregon llogaritjen e vlerave të impiantit. Vlerat ndikohen ndër të tjera, nga:

- Instalimi/Modeli i impiantit nxehtë
- Sjellja e përdoruesit
- Kushtet mjedisore stinore
- Tolerancat dhe komponentët

Komponentët e jashtëm, si p. sh. pompa nxehtëse të jashtme ose valvula, dhe konsumues e prodhues të tjerë shtëpiakë energjie, nuk merren parasysh.

Luhatjet midis konsumit faktik të energjisë që shfaqet në tregues me konsumin e energjisë mund të jenë të konsiderueshme.

Të dhënat për konsumin e energjisë nuk janë të përshtatshme, për të kryer apo krahasuar llogaritje të energjisë.

Janë të lexueshme: **Muaji aktual, Muaji i fundit, Viti aktual, Viti i fundit, Total**

→ **Gjendja e djegësit:**

→ **Elementet shërbëse** Shpjegimi i elementëve të komandimit

→ **Paraqitja e menusë** Shpjegimi i strukturës së menusë

→ **Kontakti i teknikut profesionist**

→ **Serial number**

2.10.3 Pika e menusë RREGULLIMET

MENUJA → RREGULLIMET

 → **Niveli i specialistit**

→ Futni kodin e hyrjes	Hyrja në nivelin e specialistit, parametri i fabrikës: 00
→ Kontakti i teknikut profesionist	Regjistroni të dhënat e kontaktit
→ Data e mirëmbajtjes:	Regjistroni datën më të afërt të mirëmbajtjes së një komponenti të lidhur, p.sh. të gjeneratorit të nxehtësisë
→ Historiku i defekteve	Për momentin, gabimet listohen të klasifikuar
→ Konfigurimi i impiantit	Funksionet (→ Pika e menusë Konfigurimi i impiantit)
→ Tharja e mastarit	Aktivizoni funksionin Profili i tharjes së mastarit për shtrimin e mastarit të njomë sipas rregullave të ndërtimit. Rregullatori i sistemit rregullon temperaturën e rrjedhës, pavarësisht temperaturës së jashtme. Vendosni tharjen e mastarit (→ Pika e menusë Konfigurimi i impiantit)
→ Ndryshimi i kodit	
→ Gjuha, ora, ekrani	
→ Gjuha:	
→ Data:	Pas heqjes së korrentit, data vazhdon të qëndrojë edhe 30 minuta.
→ Ora:	Pas heqjes së korrentit, ora vazhdon të qëndrojë edhe 30 minuta.
→ Ndriçimi i ekranit:	Ndriçimi gjatë përdorimit aktiv.

MENUJA → RREGULLIMET	
→ Ndryshimi i gjendjes së ekranit në gjendje qet.:	Ndryshimi në gjendje qetësie.
→ Stina e verës:	→ Automatik → Manual
Ndryshimi fillon:	
<ul style="list-style-type: none"> – fundjavën e fundit në mars në orën 2:00 (ora verore) – fundjavën e fundit në mars në tetor 3:00 (ora dimërore) 	
→ Vlera e korigjimit	
→ Temperatura e dhomës: K	Balancimi i diferencës së temperaturës midis vlerës së matur në rregullatorin e sistemit dhe vlerës së një termometri reference në dhomë.
→ Temperatura e jashtme: K	Balancimi i diferencës së temperaturës midis vlerës së matur në sensorin e temperaturës së jashtme dhe vlerës së një termometri reference në mjedis të jashtëm.
→ Rregullimet nga fabrika	Çelësi i sistemit rivendos gjithë konfigurimet në parametrat e fabrikës dhe thërret asistentin e instalimit. Asistentin e instalimit mund ta përdorë vetëm tekniku profesionist.

2.10.4 Pika e menisë Konfigurimi i impiantit

MENUJA → RREGULLIMET → Niveli i specialistit → Konfigurimi i impiantit		
→ Impianti		
→ Presioni i ujit: bar		
→ Komponentët-eBUS	Lista e komponentëve eBUS dhe të versionit të softuerit të tyre	
→ Kurba adapt. e ngroh.:	Kalibrimi automatik i grafikut të nxehtësisë. Kusht paraprak: <ul style="list-style-type: none"> – Grafiku i përshtatshëm i nxehtësisë për godinën është konfiguruar në funksionin Kurba e ngrohjes. – Çelësit të sistemit ose telekomandës i është caktuar zona e duhur në funksionin Renditja e zonave. – Në funksionin Aktivizimi i ambientit: është zgjedhur Zgjeruar. 	
→ Rregullimi:	Tem.mje.rënë	Rregullimi bëhet përmes temperaturës së dhomës.
	Kush.mot.rën	Rregullimi bëhet përmes temperaturës së dhomës, sapo të jetë lidhur sensori i temperaturës së jashtme.
→ Ngrohja konst. temp. jasht.:	Nëse temperatura e jashtme bie nën vlerën e caktuar të temperaturës, jashtë ditares kohore do të rregullohet me ndihmën e Kurba e ngrohjes : në një temperaturë 20°C. AT ≤ vlera e vendosur e temperaturës: asnjë rënie gjatë natës ose fikje totale Rregullimi nga fabrika: Fikur	

MENUJA → RREGULLIMET → Niveli i specialistit → Konfigurimi i impiantit

<p>Temp.dëshiruar e parangr:</p>	<p>Këtu mund të zgjidhni temperaturën e dëshiruar të kohës së parangrohjes, për të aktivizuar ngrohjen para ndezjes së parë të programit të ngrohjes. Qëllimi është që të arrihet temperatura e ambientit në kohën e dëshiruar. Sistemi e përlogarit automatikisht kohën e nevojshme të rrjedhës (maks. 4 orë) në bazë të përvojave të deritanishme, temperaturës aktuale të mjedisit dhe kohës së mbetur deri në ndryshimin e programit. Rregullimi nga fabrika: Fikur</p>	
<p>→ Gjeneratori i nxehtësisë 1</p>		
<p>→ Statusi:</p>		
<p>→ Temp. aktuale e rrjedhës: °C</p>		
<p>→ Qarku 1</p>		
<p>→ Statusi:</p>		
<p>→ Temp. nominale e rrjedhës: °C</p>		
<p>→ Kufiri i çaktiv.temp.jasht.: °C</p>	<p>Vendosni kufirin e sipërm për temperaturën e jashtme. Nëse temperatura e jashtme rritet mbi vlerën e vendosur, çelësi i sistemit çaktivizon procesin e nxehtësisë.</p>	
<p>→ Kurba e ngrohjes:</p>	<p>Grafiku i nxehtësisë (→ Kapitulli Përshkrimi i produktit) është varësia e temperaturës së rrjedhës nga temperatura e jashtme për temperaturën e dëshiruar (temperatura nominale e dhomës).</p>	
<p>→ Temp. min. nom. e rrjedhës: °C</p>	<p>Vendosni kufirin e poshtëm për temperaturën e rrjedhës. Çelësi i sistemit njëtrajtëson vlerën e caktuar me temperaturën e përlogarit nominal të rrjedhës dhe rregullohet në vlerën më të lartë.</p>	
<p>→ Temp. maks. nom. e rrjedhës: °C</p>	<p>Vendosni kufirin e sipërm për temperaturën e rrjedhës. Çelësi i sistemit njëtrajtëson vlerën e caktuar me temperaturën e përlogarit nominal të rrjedhës dhe rregullohet në vlerën më të ulët.</p>	
<p>→ Modal. i reduktimit:</p>		
	<p>→ Eko</p>	<p>Funksioni i nxehtësisë është i fikur dhe funksioni i mbrojtjes nga ngrica është aktiv. Kur temperaturat e jashtme qëndrojnë nën 4 °C për më shumë se 4 orë, çelësi i sistemit ndez gjeneratorin e nxehtësisë dhe e rregullon në Temperatura e rënies: °C. Kur temperatura e jashtme është mbi 4 °C, çelësi i sistemit e fik gjeneratorin e nxehtësisë. Monitorimi i temperaturës së jashtme qëndron aktiv. Reagimi i qarkut ngrohës jashtë kuadrin kohor. Kusht paraprak:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Funksioni Ngrohja → Modaliteti: është Komand.kohë i aktivizuar. – Funksioni Aktivizimi i ambientit: aktivizohet Aktiv ose Joaktiv. <p>Kur Zgjeruar aktivizohet në Aktivizimi i ambientit, çelësi i sistemit rregullohet në mënyrë të pavarur nga temperatura e jashtme, në temperaturën nominale të dhomës prej 5 °C.</p>

MENUJA → RREGULLIMET → Niveli i specialistit → Konfigurimi i impiantit		
	→ Normal	Funksioni i nxehtjes është i aktivizuar. Rregullatori i sistemit rregullon në Temperatura e rënies: °C . Kusht paraprak: Funksioni Ngrohja → Modaliteti : është Komand.kohë i aktivizuar.
Reagimi është i rregullueshëm veçmas për çdo qark ngrohës.		
→ Aktivizimi i ambientit:		
	→ Joaktiv	
	→ Aktiv	Përshtatja e temperaturës së rrjedhës në varësi të temperaturës aktuale të dhomës.
	→ Zgjeruar	Përshtatja e temperaturës së rrjedhës në varësi të temperaturës aktuale të dhomës. Gjithashtu, çelësi i sistemit aktivizon/çaktivizon zonën. – Zona do të çaktivizohet: temperatura aktuale e dhomës > temperatura e vendosur e dhomës + 2/16 K – Zona do të aktivizohet: temperatura aktuale e dhomës < temperatura e vendosur e dhomës - 3/16 K
<p>Sensori i integruar i temperaturës mat temperaturën aktuale të dhomës. Çelësi i sistemit arrin një temperaturë të re nominale të dhomës, e cila përdoret për përshtatjen e temperaturës së rrjedhës.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Diferenca = temperatura e vendosur nominale e dhomës - temperatura aktuale e dhomës – Temperatura e re nominale e dhomës = temperatura e vendosur nominale e dhomës + diferenca <p>Kusht paraprak: Rregullatori i sistemit ose telekomanda është sistemuar në funksionin Renditja e zonave: të zonës, ku është instaluar rregullatori i sistemit ose telekomanda. Funksioni Aktivizimi i ambientit: nuk ka efekt, nëse Pa renditje është aktivizuar në funksionin Renditja e zonave.</p>		
→ Zona		
	→ Zona e aktivizuar:	Çaktivizoni zonat e nevojshme. Të gjitha zonat e disponueshme do të shfaqen në ekran.
	→ Renditja e zonave:	Sistemimi i çelësit të sistemit ose telekomandës sipas zonave të zgjedhur. Çelësi i sistemit ose telekomanda duhet të jenë të instaluar sipas zonave të zgjedhura. Rregullimi përdor gjithashtu sensorin e temperaturës së dhomës së pajisjes së sistemuar. Telekomanda përdor gjithë vlerat e zonave të sistemuara. Nëse rregullatori i sistemit ose telekomanda nuk i është caktuar ndonjë zone, funksioni Aktivizimi i ambientit : nuk ka ndikim.
	→ Stat.valv.të zonave:	
→ Uji i ngrohtë		
	→ Rezervuari:	Në rezervuarin e disponueshëm të ujit të ngrohtë duhet të zgjidhet cilësimi Aktiv .
	→ Temp. nominale e rrjedhës: °C	
	→ Pompa e qarkullimit:	

MENUJA → RREGULLIMET → Niveli i specialistit → Konfigurimi i impiantit

→ Dita e mbrojt. së leg.:	<p>Përcaktimi se në cilën ditë duhet të kryhet mbrojtja nga legionella. Atë ditë, temperatura e ujit duhet të rritet mbi 60 °C. Pompa e qarkullimit do të ndizet. Funkzioni përfundon jo më vonë se 120 minuta.</p> <p>Kur është aktiv funksioni Në mungesë, mbrojtja nga legionella nuk kryhet. Sapo përfundon funksioni Në mungesë, do të kryhet mbrojtja nga legionella.</p>
→ Ora e mbrojt. së leg.:	Përcaktimi se në cilën orë duhet të kryhet mbrojtja nga legionella.
→ Histereza e ngark.të rezerv.: K	Ngarkimi i rezervuarit fillon sapo temperatura e rezervuarit < temperatura e dëshiruar - ka vlerën e histerezës.
→ Kompensimi i ngark. të rez.: K	Temperatura e dëshiruar + transferimi = temperatura e rrjedhës për rezervuarin e ujit të ngrohtë.
→ Koha maks.e ngark.të rez.:	Konfigurimi i kohës maksimale, me rezervuarin e ujit të ngrohtë do të ngarkohet pa ndërprerje. Kur arrihet koha maksimale ose temperatura nominale, çelësi i sistemit aktivizon funksionin e nxehjes. Cilësimi Fikur do të thotë: koha e ngarkimit të rezervuarit asnjë kufizim.
→ Koha e bllok.të ngark.rez.: min	Caktimi i kuadrit kohor, në të cilin ngarkimi i rezervuarit do të bllokohet pas përfundimit të kohës maksimale të ngarkimit të rezervuarit. Në kohën e bllokuar, çelësi i sistemit aktivizon funksionin e ngrohjes.
→ Profili i tharjes së mastarit	Vendosja e temperaturës nominale të rrjedhës për çdo ditë, në përputhje me rregulloret e ndërtimit

3 -- Instalimet elektrike, montimi

Instalimi elektrik duhet të kryhet vetëm nga një elektrikist.

Impianti nxehës duhet të nxirret jashtë pune, para se të kryhen punime në të.

3.1 Zgjedhja e kablove

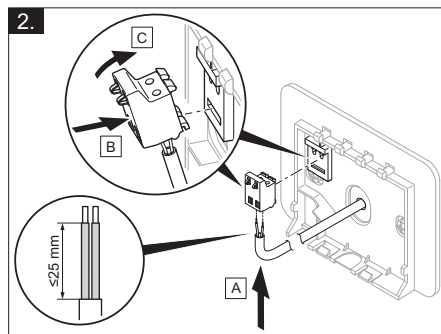
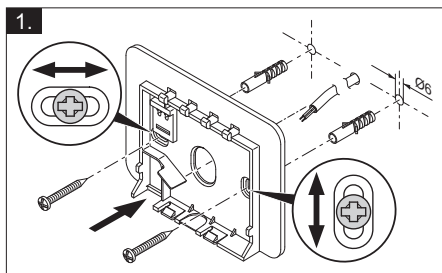
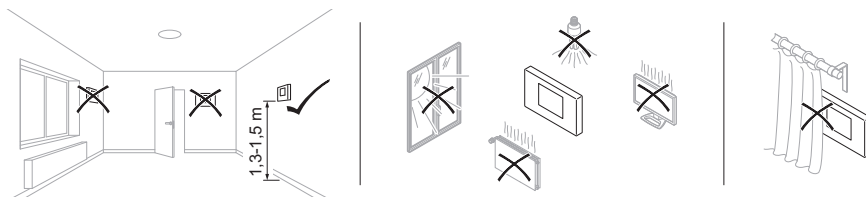
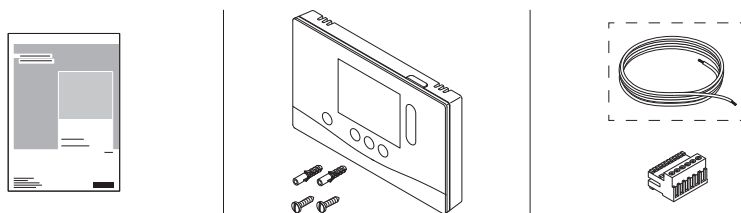
Prerja tërthore e kabllit

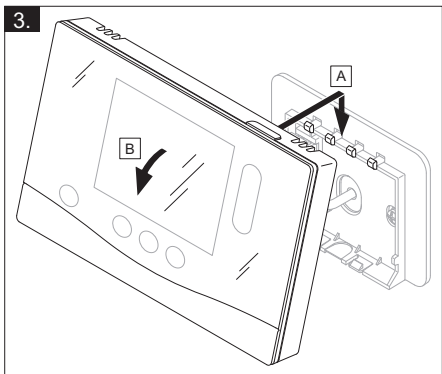
eBUS-kablo (me tela të imët, fleksibël prej bakri)	0,75 ... 1,5 mm ²
eBUS-kablo (me një tel prej bakri)	1,0 ... 1,5 mm ²
Kablo e sensorit (me tela të imët, fleksibël prej bakri)	0,75 ... 1,5 mm ²
Kablo e sensorit (me një tel prej bakri)	1,0 ... 1,5 mm ²

Gjatësia e kablove

Kabllo e sensorit	≤ 50 m
Kabllo bus	≤ 125 m

3.2 Montoni rregulatorin e sistemit





4 -- Vënia në punë

4.1 Kushtet paraprake për vënien në punë

- Montimi dhe instalimi elektrik i rregullatorit të sistemit dhe nëse nevojitet, i sensorit të temperaturës së jashtme ka përfunduar.
- Vënia në punë i gjithë komponentëve të sistemit (përveç rregullatorit të sistemit) ka përfunduar.

4.2 Aktivizimi i asistentit të instalimit

Në asistentët e instalimit ndodheni në kërkesën **Gjuha**:

Asistenti i instalimit të rregullatorit të sistemit ju çon nëpër një listë funksionesh. Në çdo funksion, zgjidhni vlerën rregulluese, e cila përshtatet me impiantin e instaluar të nxehtësisë.

4.2.1 Finalizoni asistentin e instalimit

Pasi të keni shfletuar asistentin e instalimit, në ekran do të shfaqet: **Zgjidhni hapin e radhës**.

Konfigurimi i impiantit: Asistenti i instalimit e ndryshon konfigurimin e sistemit të nivelit profesional, për të optimalizuar impiantin e nxehtësisë.

Ndezja e impiantit: Asistenti i instalimit e ndryshon treguesin bazë dhe impianti i nxehtësisë punon me vlerën e vendosur.

4.3 Ndërroni rregullimet më vonë

Gjithë rregullimet që keni ndërmarrë përmes asistentit të instalimit, mund t'i ndryshoni më vonë në fushën e komandimit për përdoruesin ose në nivelin profesional.

5 Njoftimet e gabimeve dhe të mirëmbajtjes

5.1 Njoftimi i defektit

Në ekran shfaqet  me tekstin e njoftimit të defektit.

Njoftimet e problemeve i gjeni nën: **MENUJA** → **RREGULLIMET** → **Niveli i specialistit** → **Historiku i defekteve**
Zgjidhja e problemeve (→ Shtojca)

5.2 Njoftimi për mirëmbajtje

Në ekran shfaqet  me tekstin e njoftimit të mirëmbajtjes.

Njoftimi i mirëmbajtjes (→ Shtojca)

6 Informacioni për produktin

6.1 Ndiqni dhe ruani dokumentet përkatëse

- ▶ Respektoni gjithë udhëzimet e parashikuara për ju, të komponentëve të impiantit.
- ▶ Si përdorues, ruajeni këtë manual si dhe dokumentet bashkëngjitur për përdorimin e ardhshëm.

6.2 Vlefshmëria e udhëzimit


Ky manual vlen vetëm për:

- 0020260949

6.3 Tabela e tipit

Etiketa e parametrave të tipit ndodhet në anën e pasme të produktit.

Të dhëna në pllakën e llojit të produktit	Domethënia
Numri serial	për identifikim, shifra 7 deri 16 = numri i artikullit të produktit
sensHOME	Emërtimi i produktit
V	Tensioni i matur
mA	Rryma nominale

Të dhëna në pllakën e llojit të produktit	Domethënia
	Lexoni udhëzimin



■ Nëse produkti përmban bateri, të cilat janë të shënuara me këtë shenjë, atëherë bateritë mund të përmbajnë substanca ndotëse për shëndetin.

- ▶ Në këtë rast shkarkoni bateritë në një vend grumbullimi për bateri.



-- Ambalazhi

- ▶ Hidheni paketimin siç duhet.
- ▶ Respektoni të gjitha rregullat relevante.

6.4 Numri serial

Numrat serialë mund t'i shfaqni nën **MENUJA → INFORMACIONI → Serial number**. Numri i artikullit me 10 shifra ndodhet në rreshtin e dytë.

6.5 Shenja-CE



Me shenjen-CE dokumentohet se produktet përmbushin kriteret bazë të gjitha direktivave në fuqi sipas Deklaratës së Konformitetit.

Deklarata e konformitetit mund të miratohet nga prodhuesi.

6.6 Garancia dhe shërbimi i klientëve

6.6.1 Garancia

Informacionet e garancisë së prodhuesit i gjeni në Country specifics.

6.6.2 Shërbimi i klientit

Të dhënat e kontaktit të shërbimit tonë të klientit i gjeni në faqen e pasme ose në faqen tonë të internetit.

6.7 Riciklimi dhe deponimi

- ▶ Asgjësimin e ambalazhit lëreni ta kryejë tekniku profesionist që ka instaluar produktin.



■ Nëse produkti është i shënuar me këtë simbol:

- ▶ Në këtë rast mos e shkarkoni produktin me mbeturinat e shtëpisë.
- ▶ Përkundrazi, dërgojeni produktin në një vend grumbullimi për pajisje të vjetra elektrike dhe elektronike.

6.8 Të dhënat e produktit sipas rregullores së EU Nr. 811/2013, 812/2013

Efikasiteti i ngrohjes së dhomës e varur nga stinët te pajisjet me rregullator të integruar e sipas kushteve të motit, përfshirë funksionin e aktivizueshëm të termostatit të dhomës, përmban faktori e korigjimit të kategorisë së teknologjisë së rregullatorit VI. Në rastin e çaktivizimit të këtij funksioni është i mundur ndryshimi i efikasitetit të ngrohjes së dhomës në varësi të kushteve të motit.

Kategoria e çelësit të temperaturës	V
Kontribut për efikasitetin e energjisë për ngrohjen e ambienteve në varësi të stinëve në	3,0 %

6.9 Të dhënat teknike - çelësi i sistemit







Tensioni i matur	9 ... 24 V ---
Goditjet e matura të tensionit	330 V
Niveli i ndotjes	2
Rryma nominale	< 50 mA
Prerja tërthore e kabllave lidhës	0,75 ... 1,5 mm ²
Lloji i mbrojtjes	IP 20
Kategoria mbrojtëse	III
Temperatura për testimin e presionit me sferë	75 °C

Temperatura maksimale e lejuar e mjedisit	0 ... 60 °C
Iagështia aktuale e dhomës	35 ... 95 %
Aplikimi	Tipi 1
Lartësia	109 mm
Gjerësia	175 mm
Thellësia	26 mm


Shtojcë

A Zgjidhja e defekteve, njoftimi për mirëmbajtje

A.1 Zgjidhja e defektit

Defekti	Shkaqet e mundshme	Masa
Ekрани qëndron i errët	Defekt në softuer	<ol style="list-style-type: none"> 1. Shtypeni butonin lart djathtas në çelësin e sistemit më gjatë se 5 sekonda, për ri ndezjen. 2. Fikni çelësin e rrjetit në gjithë gjeneratorët e nxehtësisë për rreth 1 minutë dhe ndizeni atë sërish. 3. Nëse njoftimi i problemit vazhdon të shfaqet, atëherë njoftoni teknikun profesionist.
Asnjë ndryshim në tregues për elementët komandues	Defekt në softuer	<ol style="list-style-type: none"> 1. Shtypeni butonin lart djathtas në çelësin e sistemit më gjatë se 5 sekonda, për ri ndezjen. 2. Fikni çelësin e rrjetit në gjithë gjeneratorët e nxehtësisë për rreth 1 minutë dhe ndizeni atë sërish. 3. Nëse njoftimi i problemit vazhdon të shfaqet, atëherë njoftoni teknikun profesionist.
Ekрани: Bllokimi i butonave i aktivizuar , nuk është i mundur asnjë ndryshim i rregullimeve dhe vlerave	Bllokimi i butonave është aktiv	<ul style="list-style-type: none"> ► Shtypeni butonin lart djathtas në çelësin e sistemit për rreth 1 sekondë, për të çaktivizuar bllokimin e butonave.
Ekрани: F. Gabim në pajisjen ngrohëse , në ekran shfaqet kodi konkret i gabimit, p.sh. F.33 me pajisjen ngrohëse konkrete	Defekt në pajisjen ngrohëse	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hiqni defektin nga pajisja fillimisht duke Rivendosur parametrat e fabrikës dhe më pas zgjidhni Po. 2. Nëse njoftimi i problemit vazhdon të shfaqet, atëherë njoftoni teknikun profesionist.
Ekрани: Nuk e kuptoni gjuhën e vendosur	Është vendosur gjuha e gabuar	<ol style="list-style-type: none"> 1. Shtypeni  2 herë. 2. Lundroni në pikën e fundit të menisë  RREGULLIMET dhe konfirmojeni me . 3. Nën  RREGULLIMET zgjidhni pikën e dytë të menisë dhe konfirmojeni me . 4. Zgjidhni gjuhën që kuptoni dhe konfirmojeni me .

A.2 Njoftimi i mirëmbajtjes

#	Kodi/ Kuptimi	Përshkrimi	Procese mirëmbajtjeje	Interval	
1	Mungesë uji: Ndiqni të dhënat në gjenerat.e nxeht.	Në impiantin e ngrohjes, presioni i ujit është shumë i ulët.	Për mbushjen me ujë gjeni informacione në udhëzuesin e përdorimit të gjeneratorit përkatës të nxehtësisë	Shihni manualin e përdorimit të gjeneratorit të nxehtësisë	

B -- Zgjidhja e problemeve, defekteve, njoftimet e mirëmbajtjes


B.1 Zgjidhja e defektit

Defekti	Shkaqet e mundshme	Masa
Ekрани qëndron i errët	Defekt në softuer	<ol style="list-style-type: none"> Shtypeni butonin lart djathtas në çelësin e sistemit më gjatë se 5 sekonda, për ri ndezjen. Fikeni dhe ndizeni sërish çelësin e rrjetit tek gjeneratori i nxehtësisë, i cili regjistron rregullatorin e sistemit.
	nuk ka tension në gjeneratorin e nxehtësisë	▶ Vendosni sërish ushqimin me energji të gjeneratorit të nxehtësisë, që ushqen rregullatorin e sistemit.
	Produkti ka defekt	▶ Ndërroni produktin.
Asnjë ndryshim në tregues për elementët komandues	Defekt në softuer	▶ Fikeni dhe ndizeni sërish çelësin e rrjetit tek gjeneratori i nxehtësisë, i cili regjistron rregullatorin e sistemit.
	Produkti ka defekt	▶ Ndërroni produktin.
Gjeneratori i nxehtësisë vazhdon të ngrohë kur arrihet temperatura e dhomës	vlerë e pasaktë në funksionin Aktivizimi i ambientit: ose Renditja e zonave:	<ol style="list-style-type: none"> Në funksionin Aktivizimi i ambientit: vendosni vlerën Aktiv ose Zgjeruar. Në zonën ku është instaluar çelësi i sistemit, në funksionin Renditja e zonave:, caktoni adresën e çelësit të sistemit.
Impianti i nxehtësisë qëndron në funksionin e ujit të ngrohtë	Gjeneratori i nxehtësisë mund të mos e arrijë temperaturën maksimale nominale të rrjedhës	▶ Në funksionin Temp. maks. nom. e rrjedhës: °C vendosni vlerë më të ulët.
Nuk është e mundur të kalohet në nivelin profesional	Kodi për nivelin e specialistit i panjohur	▶ Vendosni sërish në rregullatorin e sistemit rregullimet e fabrikës. Të gjitha vlerat e vendosura do të humbasin.

B.2 Ndreqja e defekteve

Kodi/Kuptimi	Shkaqet e mundshme	Masa
Sinj.i sens.të temp.së jashtme i pavlefshëm	Sensori i temperaturës së jashtme ka defekt	► Zëvendësoni sensorin e temperaturës së jashtme.
Komunikimi me gjenerat. e nxeht, 1 u ndërpre	Kabllin ka defekt	► Ndërroni kabllin.
	Lidhja e spinës nuk është e saktë	► Testoni lidhjen e spinës.
Ttelekomandimi 1 mungon	Telekomanda mungon	► Lidhni telekomandën.
Sinj.i sens.të temp.së dhomës në çelësin rregull. i pavlefshëm	Sensori i temperaturës së dhomës ka defekt	► Ndërroni rregullatorin.
Sinj.i sens.të temp.të dhomës në telekomand. 1 i pavlefshëm	Sensori i temperaturës së dhomës ka defekt	► Ndërroni telekomandën.
Renditja Telekomandimi 1 mungon	Caktimi i telekomandës 1 për zonën mungon.	► Caktoni adresën e saktë në telekomandë në funksionin Renditja e zonave .
Aktivizimi i një zone mungon	Një zonë e përdorur nuk është aktivizuar ende.	► Në funksionin Zona e aktivizuar : zgjidhni vlerën Po .

B.3 Njoftimi i mirëmbajtjes

#	Kodi/ Kuptimi	Përshkrimi	Procese mirëmbajtjeje	Interval	
1	Gjeneratori i nxehtësisë 1 kërkon mirëmbajtje	Për gjeneratorin e nxehtësisë ka procese mirëmbajtjeje.	Proceset e mirëmbajtjes i gjeni në udhëzuesin e përdorimit dhe të instalimit të gjeneratorit përkatës të nxehtësisë	Shihni manualin e përdorimit ose të instalimit të gjeneratorit të nxehtësisë	
2	Mungesë uji: Ndiqni të dhënat në gjenerat.e nxeht.	Në impiantin e ngrohjes, presioni i ujit është shumë i ulët.	Mungesë uji: Ndiqni të dhënat në gjeneratorin e nxehtësisë	Shihni manualin e përdorimit ose të instalimit të gjeneratorit të nxehtësisë	
3	Mirëmbajtja Drejttojuni:	Data kur duhet të kryhet mirëmbajtja e impiantit të ngrohjes.	Kryeni proceset e nevojshme të mirëmbajtjes	Data e regjistruar në rregullator	

Indeksi sipas alfabetit

A	
Aktivizimi i asistentit të instalimit	41
D	
Defekt	41
Dokumentet	41
E	
Ekrani	29
Elementet shërbyese.....	29
F	
Funksionet e komandimit dhe të treguesve.....	31
K	
Kablo, prerje tërthore minimale	38
Kabllo, gjatësia maksimale.....	38
Kabllo, zgjedhja	38
Kualifikimi	26
Kushtet paraprake për vënien në punë të impiantit nxehës	41
Kushtet paraprake, vënia në punë	41
L	
Lexoni numrin e artikullit.....	42
Lexoni numrin serial	42
M	
Mënjanimi	42
Mirëmbajtja	41
N	
Ngrica	27
Numri i artikullit.....	42
Numri serial	42
P	
Përdorimi sipas destinimit	26
R	
Riciklimi	42
Rregullore.....	27
S	
Shenja-CE	42
Shmangni funksionin e defektit	29
T	
Tekniku profesionist	26
V	
Vendosni grafikun e ngrohjes.....	29

Uputstva za rad i instalaciju

Sadržaj

1	Bezbednost	49
1.1	Pravilno korišćenje.....	49
1.2	Opšte sigurnosne napomene.....	49
1.3	 -- Sigurnost/propisi	50
2	Opis proizvoda	51
2.1	Koja nomenklatura se koristi?.....	51
2.2	Šta uzrokuje funkciju zaštite od smrzavanja?	51
2.3	Šta znače sledeće temperature?	51
2.4	Šta je zona?	51
2.5	Šta je cirkulacija?.....	51
2.6	Šta označava vremenski prozor?.....	51
2.7	Sprečavanje neispravnog funkcionisanja	52
2.8	Podešavanje krive grejanja.....	52
2.9	Displej, elementi za rukovanje i simboli.....	52
2.10	Funkcije rukovanja i prikaza	54
3	 -- Električna instalacija, montaža	61
3.1	Izbor vodova	61
3.2	Montaža sistemske regulacije.....	62
4	 -- Puštanje u rad	64
4.1	Preduslovi za puštanje u rad	64
4.2	Početak rada sa instalacionim asistentom	64
4.3	Kasnija promena podešavanja	64
5	Poruke o greškama i servisne poruke	64
5.1	Poruka o grešci.....	64
5.2	Poruka o servisu	64
6	Informacija o proizvodu	64
6.1	Poštujte i čuvajte važeću dokumentaciju.....	64
6.2	Oblast važenja uputstava	64
6.3	Tipska pločica	64
6.4	Serijski broj	65
6.5	CE-oznaka	65
6.6	Garancija i servisna služba za korisnike.....	65
6.7	Reciklaža i odlaganje otpada.....	65
6.8	Podaci o proizvodu shodno uredbi EU br. 811/2013, 812/2013.....	65
6.9	Tehnički podaci - sistemska regulacija	65
	Dodatak	67
A	Otklanjanje smetnji, poruka o održavanju	67
A.1	Otklanjanje smetnji	67
A.2	Servisne poruke.....	68
B	 -- Otklanjanje smetnji, grešaka, poruka o održavanju	68
B.1	Otklanjanje smetnji	68
B.2	Otklanjanje greške	69
B.3	Servisne poruke.....	69
	Spisak ključnih reči	70

1 Bezbednost

1.1 Pravilno korišćenje

Pri nepravilnoj ili nenamenskoj upotrebi može doći do negativnih posledica po proizvod i druge materijalne vrednosti.

Proizvod je za to predviđen da reguliše grejni sistem pomoću generatora toplote istog proizvođača sa eBUS portom.

Regulator sobne temperature reguliše u zavisnosti od instaliranog sistema:

- Grejanje
- Priprema tople vode
- Cirkulacija

Namenska upotreba obuhvata:

- Obratite pažnju na priloženo uputstvo za upotrebu, instalaciju i održavanje proizvoda, kao i svih ostalih komponenti sistema
- instalaciju i montažu u skladu sa dozvolom za proizvod i za sistem
- pridržavanje svih uslova za inspekciju i održavanje navedenih u uputstvima.

Upotreba u skladu sa odredbama osim toga obuhvata instalaciju prema IP šifri.

Ovaj proizvod mogu da koriste deca od 8 godina i naviše kao i lica sa smanjenim psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom is-

kustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su vezano za sigurnu upotrebu proizvoda podučeni i razumeju opasnosti koje iz toga mogu da nastanu. Deca ne smeju da se igraju sa proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da vrše deca bez nadzora.

Upotreba koja se razlikuje od one opisane u ovom uputstvu ili upotreba koja izlazi izvan okvira ovde opisane upotrebe, smatraće se nenamenskom. Nenamenska je i svaka neposredna komercijalna i industrijska upotreba.

Pažnja!


Svaka zloupotreba je zabranjena.

1.2 Opšte sigurnosne napomene

1.2.1 Opasnost zbog nedovoljne kvalifikacije


Sledeće radove smeju da obavljaju isključivo serviseri koji su za to dovoljno kvalifikovani:

- Montaža
- Demontaža
- Instalacija
- Puštanje u rad
- Stavljanje van pogona
- Otklanjanje smetnji i grešaka
- ▶ Postupajte u skladu sa aktuelnim stanjem tehnike.

Rad i funkcije, koje mogu da se izvrše odnosno podese samo od strane servisera, označene su simbolom .

1.2.2 Opasnost od pogrešnog rukovanja

Zbog pogrešnog rukovanja možete sami sebi da naškodite i da prouzrokuje materijalnu štetu.

- ▶ Pažljivo pročitajte priloženo uputstvo i sva druga važeća dokumenta, naročito poglavlje „Sigurnost“ i upozoravajuće napomene.
- ▶ Kao korisnik izvršite samo one aktivnosti koje su opisane u priloženom uputstvu i nisu označene simbolom .

1.3 -- Sigurnost/propisi

1.3.1 Rizik od materijalne štete zbog mraza

- ▶ Nemojte da instalirate proizvod u prostorije gde postoji opasnost od mraza.

1.3.2 Propisi (smernice, zakoni, standardi)

- ▶ Poštujte nacionalne propise, standarde, regulative, uredbe i zakone.

2 Opis proizvoda

2.1 Koja nomenklatura se koristi?

- Sistemska regulacija: umesto VRT 380/2
- Daljinsko upravljanje: umesto VR 92 i VR 92/2

2.2 Šta uzrokuje funkciju zaštite od smrzavanja?

Funkcija zaštite od smrzavanja štiti grejni sistem i stan od šteta usled smrzavanja.

Kod spoljnih temperatura

- ispod 4 °C duže od 4 sata, sistemska regulacija uključuje generator toplote i reguliše zadatu sobnu temperaturu na najmanje 5 °C.
- iznad 4°C, sistemska regulacija ne uključuje generator toplote, ali nadzire spoljnu temperaturu.

2.3 Šta znače sledeće temperature?

Željena temperatura je temperatura, na koju treba zagrejati stambene prostorije.

Snižena temperatura je temperatura, koju u stambenim prostorijama ne bi trebalo potkoračiti van vremenskog prozora.

Temperatura polaznog voda je temperatura pomoću koje vrela voda napušta generator toplote.

2.4 Šta je zona?

Zgrada može da bude podeljena u više područja, koje se nazivaju zone. Svaka zona može da ima drugi zahtev za grejni sistem.

Primeri raspodele u zonama:

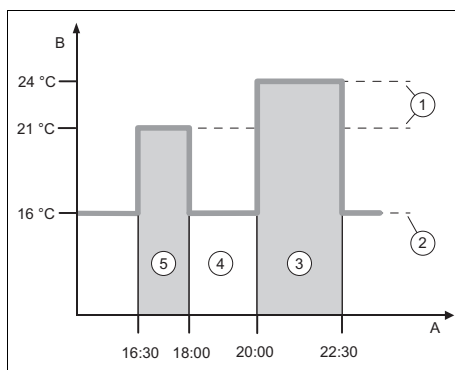
- U kući postoji podno grejanje (zona 1) i sistem grejnih tela (zona 2).
- U jednoj kući postoji više samostalnih stambenih jedinica. Svaka stambena jedinica sadrži sopstvenu zonu.

2.5 Šta je cirkulacija?

Dodatni vod za vodu je povezan sa vodom za toplu vodu i formira kružni tok sa rezervoarom za toplu vodu. Cirkulaciona pumpa obezbeđuje konstantnu cirkulaciju tople vode u sistemu cevovoda, tako da je topla voda na raspolaganju i kod udaljenih mesta istakanja.

2.6 Šta označava vremenski prozor?

Primer pogona grejanja u režimu: Vremensko upravljanje



A	Vreme	3	Vremenski interval 2
B	Temperatura	4	van vremenskog roka
1	Željena temperatura	5	Vremenski interval 1
2	Night set back temp. (Temperatura snižavanja)		

Jedan dan možete razdeliti u više vremenskih rokova (3) i (5). Svaki vremenski rok može da obuhvata jedan individualni period vremena. Vremenski rokovi ne smeju da se preklapaju. Svakom vremenskom roku se može dodeliti druga željena temperatura (1).

Primer:

16:30 do 18:00 časova; 21 °C

20:00 do 22:30 časova; 24 °C

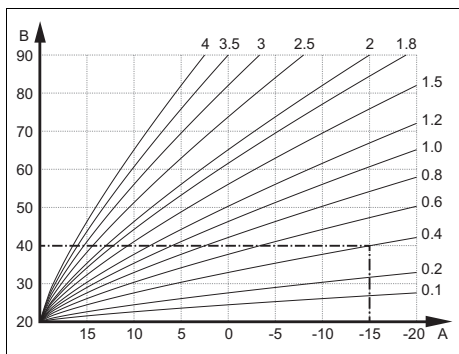
Sistemska regulacija u okviru vremenskog roka reguliše željenu temperaturu stambenih prostorija. U vremenima van vremenskog roka (4), sistemska regulacija regu-

liše stambene prostorije na niže podešenu sniženu temperaturu (2).

2.7 Sprečavanje neispravnog funkcionisanja

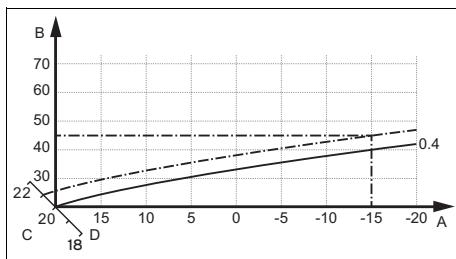
- ▶ Nemojte pokrivati sistemsku regulaciju nameštajem, zavesama ili ostalim predmetima.
- ▶ Kada je sistemka regulacije montirana u stambenom prostoru, onda u potpunosti otvorite sve termostatske ventile za grejno telo u ovom prostoru.

2.8 Podešavanje krive grejanja



- A Spoljašnja temperatura °C B Zadata temperatura polaznog voda °C

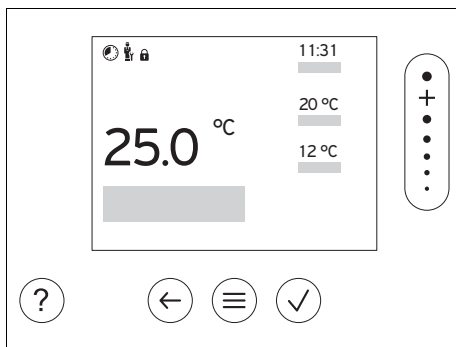
Crtež pokazuje moguće krive grejanja od 0,1 do 4,0 za zadatu sobnu temperaturu od 20°C. Ako se npr. izabere kriva grejanja 0,4, onda se pri spoljnoj temperaturi od -15°C reguliše temperatura polaznog voda od 40°C.



- A Spoljašnja temperatura °C C Zadata sobna temperatura °C
B Zadata temperatura polaznog voda °C D Osa a

Ako je kriva grejanja 0.4 izabrana i za zadatu sobnu temperaturu je zadata temperatura od 21 °C, onda se kriva grejanja pomera, onako kako je na crtežu prikazano. Na osi a koja je nagnuta za 45° kriva grejanja se pomera paralelno u skladu sa vrednošću zadate sobne temperature. Kod spoljne temperature od -15 °C regulacija brine za temperaturu polaznog voda od 45 °C.

2.9 Displej, elementi za rukovanje i simboli



2.9.1 Komandni elementi

- ☰ – Poziv menija
- ← – Nazad do glavnog menija
- ✓ – Potvrđivanje izbora/izmene
- Memorisanje vrednosti za podešavanje
- ← – Jedan nivo nazad
- Prekid unosa





- Navigacija kroz strukturu menija
- Smanjenje ili povećavanje vrednosti podešavanja
- Navigacija do pojedinačnih brojeva/slova



- Pozivanje pomoći
- Pozivanje asistenta za vremenski program

Aktivni elementi za rukovanje svetle zeleno.

Pritisnite 1 x : Dospećete u osnovnu indikaciju.

Pritisnite 2 x : Dospećete u meni.

2.9.2 Simboli



Vremenski upravljano grejanje aktivno



Blokada tastera aktivna



Održavanje dospelo



Greška u grejnom sistemu



Kontaktiranje servisera

2.10 Funkcije rukovanja i prikaza



Napomena

U ovom poglavlju opisane funkcije ne stoje na raspolaganju za sve konfiguracije sistema.

Da biste pozvali meni, pritisnite 2 x

2.10.1 Tačka menija REGULATOR

MENI → REGULACIJA		
→ Zona		
→ Način rada:	→ Ručno	→ Željena temperatura: °C
	Neprekidno zadržavanje željene temperature	
	→ Vr.upravljanje	→ Nedeljni planer
		→ Snižena temperatura: °C
	Nedeljni planer: moguće je podesiti do 12 vremenskih rokova i željenih temperatura po danu	
	Serviser podešava ponašanje grejnog sistema van vremenskog roka u funkciji Režim snižavanja: U Režim snižavanja: znači: <ul style="list-style-type: none"> – Eco: Grejanje je isključeno van vremenskog roka. Zaštita od zamrzavanja je aktivirana. – Normalno: Snižena temperatura važi van vremenskog roka. Željena temperatura: °C: važi u okviru vremenskog roka Fabrička postavka: Snižena temperatura: °C 15 °C	
	→ Isklj.	
Grejanje je isključeno, topla voda je i dalje raspoloživa, zaštita od zamrzavanja je aktivirana		
→ Naziv zone	Promena fabrički podešenog naziva Zona 1	
→ Odsustvo	→ Svi: važi za sve zone u navedenom periodu vremena	
	→ Zona: važi za izabranu zonu u navedenom periodu vremena	
	Pogon grejanja tokom tog vremena radi sa definisanom sniženom temperaturom. Pogon sa toplom vodom i cirkulacija su isključeni. Fabrička postavka: Snižena temperatura: °C 15 °C	
→ Topla voda		
→ Način rada:	→ Ručno	→ Temperatura tople vode: °C
	Neprekidno zadržavanje temperature tople vode	
	→ Vr.upravljanje	→ Nedeljni planer, topla voda
		→ Temperatura tople vode: °C
		→ Nedeljni planer, cirkulacija


MENI → REGULACIJA	
→ Način rada:	<p>Nedeljni planer, topla voda: podesivo do 3 vremenska roka po danu</p> <p>Temperatura tople vode: °C: važi u okviru vremenskog roka</p> <p>Van vremenskog roka, pogon sa toplom vodom je isključen</p> <p>Nedeljni planer, cirkulacija: podesivo do 3 vremenska roka po danu</p> <p>U okviru vremenskog roka, cirkulaciona pumpa upumpava toplu vodu do mesta istakanja</p> <p>Van vremenskog roka je isključena cirkulaciona pumpa</p>
	→ Isklj.
	Pogon sa toplom vodom je isključen
→ Topla voda brzo	Jednokratno zagrevanje vode u rezervoaru
→ Intenzivna ventilacija	Pogon grejanja je isključen na 30 minuta.
→ Asistent za vremenski program	<p>Programiranje željene temperature za ponedjeljak - petak i subota - nedelja; programiranje važi za funkcije koje imaju vremensko upravljanje</p> <p>Grejanje, Topla voda i cirkulaciju.</p> <p>Prepisuje nedeljne planere za funkcije Grejanje, Topla voda i cirkulaciju.</p>
→ Sistem isklj.	Sistem je isključen. Zaštita od zamrzavanja ostaje aktivirana.

2.10.2 Tačka menija INFORMACIJA

MENI → INFORMACIJA	
→ Aktuelne temperature	
→ Zona	
→ Temperatura tople vode	
→ Pritisak vode: bar	
→ Energetski podaci	
→ Potrošnja struje	→ Grejanje → Topla voda → Sistem
→ Potrošnja goriva	→ Grejanje → Topla voda → Sistem
<p>Prikaz potrošnje energije</p> <p>Regulator prikazuje na displeju i u dodatno primenljivim aplikacijama vrednosti za potrošnju energije.</p> <p>Regulator prikazuje procenu vrednosti sistema. Na vrednosti između ostalog utiču:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Instalacija/izvedba grejnog sistema – Ponašanje korisnika – Sezonski uslovi okoline – Tolerancije i komponente <p>Eksterne komponente kao npr. eksterne pumpe za grejanje ili ventili i drugi potrošači i proizvođači u domaćinstvu se uzimaju u obzir.</p> <p>Odstupanja između prikazane i stvarne potrošnje energije mogu biti značajna.</p> <p>Podaci o potrošnji energije nisu prikladni za sastavljanje ili upoređivanje obračuna energije.</p> <p>Čitljivi su: Aktuelni mesec, Posl. mesec, Aktuelna godina, Posl. godina, Ukupno</p>	
→ Stanje gorionika:	

MENI → INFORMACIJA	
→ Komandni elementi	Objašnjenje elemenata za rukovanje
→ Opis menija	Objašnjenje strukture menija
→ Kontakt instalatera	
→ Serijski broj	

2.10.3 Tačka menija PODEŠAVANJA

MENI → PODEŠAVANJA	
 → Instalaterski nivo	
→ Unos pristupnog kôda	Pristup za servisni nivo, fabrička postavka: 00
→ Kontakt instalatera	Unos kontakt podataka
→ Datum održavanja:	Uneti najbliži sledeći datum za održavanje priključene komponente, npr. generator toplote
→ Istorija grešaka	Greške su izlistane kao vremenski sortirane
→ Konfiguracija sistema	Funkcije (→ tačka menija Konfiguracija sistema)
→ Sušenje poda	Funkciju Profil sušenja poda za sveže položen pod aktivirajte u skladu sa građevinskim propisima. Sistemska regulacija reguliše temperaturu polaznog voda nezavisno od spoljne temperature. Podesite sušenje poda (→ tačka menija Konfiguracija sistema)
→ Promena šifre	
→ Jezik, vreme, displej	
→ Jezik:	
→ Datum:	Nakon isključivanja struje, datum ostaje sačuvan oko 30 minuta.
→ Vreme:	Nakon isključivanja struje, tačno vreme ostaje sačuvano oko 30 minuta.
→ Osvetljenost displeja:	Osvetljenost kod aktivnog korišćenja.
→ Osvetlj. displeja u mirov.:	Osvetljenost u stanju mirovanja.
→ Letnje vreme:	→ Automatski
	→ Ručno
Promena će uslediti umesto:	
<ul style="list-style-type: none"> – poslednjeg vikenda u martu oko 2: 00 časa (letnje vreme) – poslednjeg vikenda u oktobru oko 3: 00 časa (zimsko vreme) 	
→ Korektivna vrednost	
→ Sobna temperatura: K	Izjednačavanje razlike u temperaturama između izmerene vrednosti u sistemskoj regulaciji i vrednosti referentnog termometra u stambenom prostoru.
→ Spoljna temperatura: K	Izjednačavanje razlike u temperaturama između izmerene vrednosti na senzoru spoljašnje temperature i vrednosti referentnog termometra u spoljašnjem prostoru.

MENI → PODEŠAVANJA

→ Fabrička podešavanja	Sistemska regulacija resetuje sva podešavanja na fabrička podešavanja i proziva instalacionog asistenta. Instalacionog asistenta sme da pokrene samo serviser.
-------------------------------	---

2.10.4 Tačka menija Konfiguracija sistema

MENI → PODEŠAVANJA → Instalaterski nivo → Konfiguracija sistema

→ Sistem

→ Pritisak vode: bar		
→ eBUS komponente	Lista eBUS komponenti i njihove verzije softvera	
→ Adaptivna kriva grej.:	Automatsko fino podešavanje krive grejanja. Preduslov: – Odgovarajuća kriva grejanja za zgradu je podešena u funkciji Kriva grejanja . – Sistemskoj regulaciji odnosno daljinskom upravljanju je dodeljena pravilna zona u funkciji Raspored zona . – U funkciji Sobno povezivanje : je Prošireni izabrano.	
→ Regulacija:	Pr.sobn.temp.	Regulacija se vrši preko sobne temperature.
	Pr.vrem.pril.	Regulacija se vrši preko spoljne temperature, ukoliko je priključen senzor spoljašnje temperature.
→ AT konst. grejanje:	Ukoliko spoljašnja temperatura potkoračuje podešenu vrednost temperature, van vremenskog roka se pomoću Kriva grejanja : vrši regulacija sobne temperature na od 20 °C. AT ≤ podešene vrednosti temperature: nema noćnog snižavanja ili totalnog isključenja Fabrička postavka: Isklj.	
Željena temp. za predzag:	Ovde možete da izaberete željenu temperaturu za predzagrevanje, radi aktiviranja grejanja pre prvog pokretanja programa grejanja. Cilj je postizanje sobne temperature u željenom trenutku. Sistem automatski obračunava potrebno vreme prethodnog rada (maks. 4 sata) na osnovu prethodnih iskustava, aktuelne sobne temperature i preostalog vremena do promene programa. Fabrička postavka: Isklj.	

→ Generator toplote 1

→ Status:
→ Trenutna temp. polaz. voda: °C

→ Krug 1

→ Status:	
→ Zadata temp. polaznog voda: °C	
→ AT granica isključenja: °C	Unesite gornju granicu za spoljnu temperaturu. Ukoliko se spoljna temperatura poveća iznad podešene vrednosti, sistemska regulacija deaktivira pogon grejanja.
→ Kriva grejanja:	Kriva grejanja (→ poglavlje Opis proizvoda) je zavisnost temperature polaznog voda od spoljne temperature za željenu temperaturu (zadata sobna temperatura).

MENI → PODEŠAVANJA → Instalaterski nivo → Konfiguracija sistema

→ Min. potreb.temp. polaz. voda: °C	Unesite donju granicu za potrebnu temperaturu polaznog voda. Sistemska regulacija upoređuje podešenu vrednost sa izračunatom potrebnom temperaturom polaznog voda i reguliše je na veću vrednost.	
→ Maks. potreb.temp.polaz.voda: °C	Unesite gornju granicu za potrebnu temperaturu polaznog voda. Sistemska regulacija upoređuje podešenu vrednost sa izračunatom potrebnom temperaturom polaznog voda i reguliše je na manju vrednost.	
→ Režim snižavanja:		
	→ Eco	<p>Funkcija grejanja je isključena i aktivirana je funkcija zaštite od smrzavanja.</p> <p>Kod spoljnih temperatura koje su duže od 4 časa ispod 4 °C, sistemska regulacija uključuje generator toplote i reguliše na Snižena temperatura: °C. Kod spoljne temperature iznad 4 °C, sistemska regulacija isključuje generator toplote. Nadzor spoljne temperature ostaje aktivan.</p> <p>Ponašanje grejnog kruga van vremenskog roka. Preduslov:</p> <ul style="list-style-type: none"> – U funkciji Grejanje → Način rada: je Vr.upravljanje aktivirano. – U funkciji Sobno povezivanje: je Aktivan ili Neaktiv. aktivirano. <p>Kada je Prošireni aktiviran u Sobno povezivanje:, onda sistemska regulacija nezavisno od spoljne temperature reguliše na zadatu sobnu temperaturu 5 °C.</p>
	→ Normalno	<p>Funkcija grejanja je uključena. Sistemska regulacija reguliše na Snižena temperatura: °C.</p> <p>Preduslov: U funkciji Grejanje → Način rada: je aktivirano Vr.upravljanje.</p>
Ponašanje za svaki grejni krug se zasebno podešava.		
→ Sobno povezivanje:		
	→ Neaktiv.	
	→ Aktivan	Prilagođavanje temperature polaznog voda u zavisnosti od trenutne sobne temperature.
	→ Prošireni	<p>Prilagođavanje temperature polaznog voda u zavisnosti od trenutne sobne temperature. Sistemska regulacija dodatno aktivira/deaktivira zonu.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Zona se deaktivira: trenutna sobna temperatura > podešena sobna temperatura + 2/16 K – Zona se aktivira: trenutna sobna temperatura > podešena sobna temperatura - 3/16 K

MENI → PODEŠAVANJA → Instalaterski nivo → Konfiguracija sistema

Ugrađeni temperaturni senzor meri trenutnu sobnu temperaturu. Sistemski regulacija izračunava novu zadatu sobnu temperaturu, koja se upotrebljava za prilagođavanje temperature polaznog voda.

- Razlika = podešena zadata sobna temperatura - trenutna sobna temperatura
- Nova zadata sobna temperatura = podešena zadata sobna temperatura + razlika

Preduslov: Sistemski regulacija odnosno daljinsko upravljanje je u funkciji **Raspored zona**: dodeljeno zoni, u kojoj je instalirana sistemski regulacija odnosno daljinsko upravljanje.

Funkcija **Sobno povezivanje**: ne deluje, kada je **Nema dodele** aktivirano u funkciji **Raspored zona**:

→ **Zona**

→ Zona aktivirana:	Deaktiviranje zona koje nisu potrebne. Sve postojeće zone se pojavljuju na displeju.
→ Raspored zona:	Dodelite sistemsku regulaciju odnosno daljinsko upravljanje izabranoj zoni. Sistemski regulacija odnosno daljinsko upravljanje mora da bude instalirano u izabranoj zoni. Regulacija dodatno koristi senzor temperature prostora dodeljenog uređaja. Daljinsko upravljanje koristi sve vrednosti dodeljene zone. Ako sistemskoj regulaciji odn. daljinskom upravljanju nije dodeljena zona, funkcija Sobno povezivanje : nema dejstvo.
→ Status zonsk. ventila:	

→ **Topla voda**

→ Rezervoar:	Kod postojećeg rezervoara za toplu vodu, mora biti izabrano podešavanje Aktivan .
→ Zadata temp. polaznog voda: °C	
→ Cirkulaciona pumpa:	
→ Zašt. legionela, dan:	Utvrđite kojim danima treba sprovesti zaštitu od legionele. Tim danima se temperatura vode podiže na preko 60 °C. Cirkulaciona pumpa se uključuje. Funkcija se završava najkasnije nakon 120 minuta. Kod aktivirane funkcije Odsustvo , neće se sprovesti zaštita od legionele. Čim se završi funkcija Odsustvo , sprovodi se zaštita od legionele.
→ Zašt. legionela, vreme:	Utvrđite u koliko sati treba sprovesti zaštitu od legionele.
→ Histerezis punjenja rezervoara: K	Punjenje rezervoara se startuje, čim je temperatura rezervoara < željena temperatura - vrednost histeroze.
→ Dopuna punjenja rezervoara: K	Željena temperatura + dopuna = temperatura polaznog voda za rezervoar za toplu vodu.
→ Maks. vreme punj. rezerv.:	Podešavanje maksimalnog vremena, preko kojeg se rezervoar za toplu vodu puni bez prekida. Ako su postignuti maksimalno vreme ili potrebna temperatura, sistemski regulacija deblokira funkciju grejanja. Podešavanje Isklj. znači: nema ograničenja vremena punjenja rezervoara.
→ Vreme blokade punj. rezerv.: min	Podešavanje vremenskog perioda, tokom kojeg se punjenje rezervoara blokira nakon isteka maks. vremena punjenja rezervoara. Tokom blokiranog vremena, sistemski regulacija deblokira funkciju grejanja.

MENI → PODEŠAVANJA → Instalaterski nivo → Konfiguracija sistema**→ Profil sušenja poda**

Podešavanje potrebne temperature polaznog voda po danu, u skladu sa građevinskim propisima

3 -- Električna instalacija, montaža

Električnu instalaciju sme da vrši samo elektro instalater.

Grejni sistem mora da se stavi van pogona, pre nego što se sprovedu radovi na istom.

3.1 Izbor vodova

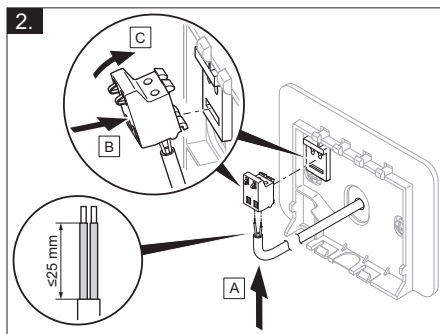
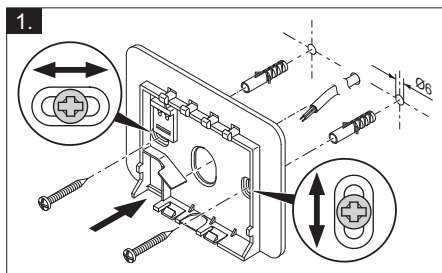
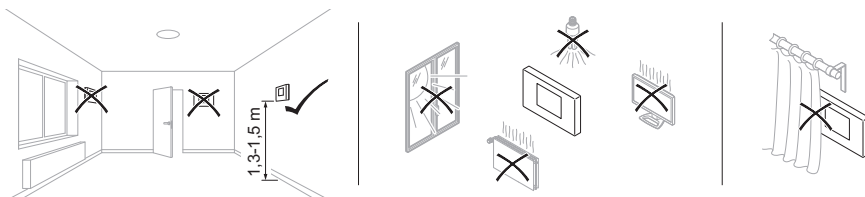
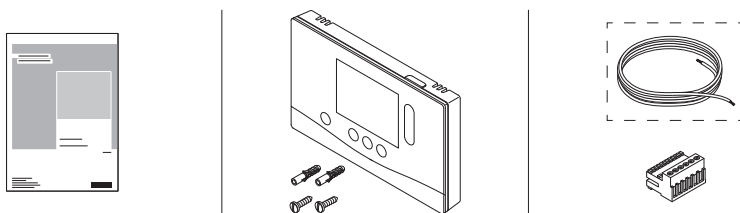
Poprečni presek voda

eBUS-vod (fine žice, fleksibilne, bakarne)	0,75 ... 1,5 mm ²
eBUS-vod (jedna žica, bakarna)	1,0 ... 1,5 mm ²
Vod senzora (fine žice, fleksibilne, bakarne)	0,75 ... 1,5 mm ²
Vod senzora (jedna žica, bakarna)	1,0 ... 1,5 mm ²

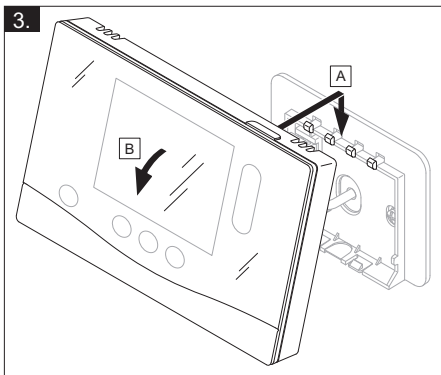
Dužina voda

Vodovi senzora	≤ 50 m
Vodovi sabirnice	≤ 125 m

3.2 Montaža sistemске regulacije



3.



4 -- Puštanje u rad

4.1 Preduslovi za puštanje u rad

- Montaža i električna instalacija sistemske regulacije odn. senzora spoljašnje temperature je završena.
- Puštanje u rad svih komponenti sistema (osim sistemske regulacije) je završeno.

4.2 Početak rada sa instalacionim asistentom

U instalacionim asistentima nalaze se po upitu **Jezik**:

Instalacioni asistent sistemske regulacije vodi vas kroz listu funkcija. Kod svake funkcije izaberite vrednost podešavanja, koja odgovara instaliranom grejnom sistemu.

4.2.1 Zatvaranje instalacionog asistenta

Nakon što ste uspešno prošli instalacionog asistenta, pojaviće se na displeju: **Izaberite sledeći korak**.

Konfiguracija sistema: Instalacioni asistent se prebacuje u sistemsku konfiguraciju servisnog nivoa, u kom dalje možete optimizovati grejni sistem.

Start sistema: Instalacioni asistent se prebacuje u osnovnu indikaciju i grejni sistem radi sa podešenim vrednostima.

4.3 Kasnija promena podešavanja

Sva podešavanja koja ste izvršili preko instalacionog asistenta, kasnije opet možete da promenite preko nivoa komande za operatora ili preko servisnog nivoa.

5 Poruke o greškama i servisne poruke


5.1 Poruka o grešci

Na displeju se pojavljuje  sa tekstem dojava greške.

Dojave greške možete pogledati u delu: **MENI** → **PODEŠAVANJA** → **Instalaterski nivo** → **Istorija grešaka**

Otklanjanje greške (→ prilog)

5.2 Poruka o servisu

Na displeju se pojavljuje  sa tekstem poruke o servisu.

Poruka o servisu (→ prilog)

6 Informacija o proizvodu

6.1 Poštujte i čuvajte važeću dokumentaciju

- ▶ Obavezno se pridržavajte svih predviđenih uputstava, koja su priložena komponentama postrojenja.
- ▶ Kao korisnik sačuvajte ovo uputstvo, kao i svu važeću dokumentaciju radi kasnijeg korišćenja.

6.2 Oblast važenja uputstava


Ovo uputstvo važi isključivo za:

- 0020260949

6.3 Tipska pločica

Tipska pločica se nalazi na zadnjoj strani proizvoda.

Podatak na tipskoj pločici	Značenje
Serijski broj	za identifikaciju; 7. do 16. cifra = broj artikla proizvoda
sensHOME	Oznaka proizvoda
V	Referentni napon
mA	Referentna struja

Podatak na tipskoj pločici	Značenje
	Pročitajte uputstvo

6.4 Serijski broj

Serijski broj možete prozvati na **MENI** → **INFORMACIJA** → **Serijski broj**. 10-cifreni broj artikla naveden je u drugom redu.

6.5 CE-oznaka



CE-oznaka se dokumentuje da proizvod u skladu sa izjavom o usklađenosti, ispunjavaju osnovne zahteve važećih smernica.

Izjava o usklađenosti se može dobiti na uvid kod proizvođača.

6.6 Garancija i servisna služba za korisnike

6.6.1 Garancija

Informacije o garanciji proizvođača pronaći ćete u Country specifics.

6.6.2 Služba za korisnike

Podatke za kontakt naše servisne službe za korisnike ćete pronaći na poleđini ili na našoj veb stranici.

6.7 Reciklaža i odlaganje otpada

- ▶ Prepustite odlaganje pakovanja instalateru koji je instalirao proizvod.



— Ako je proizvod obeležen ovim znakom:

- ▶ U tom slučaju proizvod nemojte da odložite na kućni otpad.
- ▶ Umesto toga proizvod predajte na sa-birno mesto za električne i elektronske stare uređaje.



— Ako proizvod sadrži baterije, koje su obeležene ovim znakom, onda baterije mogu da sadrže supstance koje su štetne po zdravlje i životnu sredinu.

- ▶ U tom slučaju baterije uklonite na sa-birno mesto za baterije.



— Pakovanje

- ▶ Propisno odložite pakovanje.
- ▶ Vodite računa o svim relevantnim propisima.

6.8 Podaci o proizvodu shodno uredbi EU br. 811/2013, 812/2013

Efikasnost prostornog grejanja uslovljena godišnjim dobima sadrži kod svih uređaja sa integrisanim regulatorima koji kompenzuju promene vremenskih uslova uključujući i funkciju prostornog termostata koji se može aktivirati i uvek faktor korekcije tehnologije regulatora klase VI. Odstupanje od efikasnosti prostornog grejanja, koje je uslovljeno godišnjim dobima, je moguće kod deaktivacije ove funkcije.

Klasa temperaturnog regulatora	V
Doprinos energetske efikasnosti grejanja prostora uslovljenoj godišnjim dobom η_s	3,0 %

6.9 Tehnički podaci - sistemska regulacija







Referentni napon	9 ... 24 V ---
Referentni impulsni napon	330 V
Stepen zaprljanosti	2
Referentna struja	< 50 mA
Poprečni presek priključnih vodova	0,75 ... 1,5 mm ²
Klasa zaštite	IP 20
Klasa zaštite	III
Temperatura za proveru ku-gličnog pritiska	75 °C

maks. dovoljena ambijentalna temperatura	0 ... 60 °C
Akt.vlaž.vazd.u prost.	35 ... 95 %
Način delovanja	Tip 1
Visina	109 mm
Širina	175 mm
Dubina	26 mm


Dodatak

A Otklanjanje smetnji, poruka o održavanju

A.1 Otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Mera
Displej ostaje taman	Greška u softveru	<ol style="list-style-type: none">1. Pritisnite taster gore desno na sistemskoj regulaciji duže od 5 sekundi, kako biste pokrenuli novi start.2. Isključite mrežni prekidač na svim generatorima toplote na otprilike 1 minut, pa ih ponovo uključite.3. Ako dojava greške i dalje postoji, onda obavestite servisera.
Promene u prikazu nisu moguće preko elemenata za rukovanje	Greška u softveru	<ol style="list-style-type: none">1. Pritisnite taster gore desno na sistemskoj regulaciji duže od 5 sekundi, kako biste pokrenuli novi start.2. Isključite mrežni prekidač na svim generatorima toplote na otprilike 1 minut, pa ih ponovo uključite.3. Ako dojava greške i dalje postoji, onda obavestite servisera.
Displej: Blokada tastera aktivirana , nije moguća promena podešavanja i vrednosti	Blokada tastera je aktivna	► Pritisnite taster gore desno na sistemskoj regulaciji duže od oko 1 sekunde, kako biste deaktivirali blokadu tastera.
Displej: F. Greška uređaja za grejanje , na displeju se pojavljuje konkretna šifra greške, npr. F.33 sa konkretnim uređajem za grejanje	Greška uređaja za grejanje	<ol style="list-style-type: none">1. Otklonite smetnju na uređaju za grejanje, tako što ćete najpre izabrati Resetovanje i potom Da.2. Ako dojava greške i dalje postoji, onda obavestite servisera.
Displej: Ne razumete podešeni jezik	Pogrešan jezik podešen	<ol style="list-style-type: none">1. Pritisnite 2 x .2. Izaberite poslednju tačku menija  PODEŠAVANJA i potvrdite pomoću .3. Izaberite pod  PODEŠAVANJA drugu tačku menija i potvrdite sa .4. Izaberite jezik koji razumete i potvrdite pomoću .

A.2 Servisne poruke

#	Kod/značenje	Opis	Održavanje	Interval	
1	Nedostatak vode: Pratite parametre u generatoru toplote.	U grejnom sistemu je pritisak vode prenizak.	Punjenje sa vodom vidite u uputstvu za rad odgovarajućeg generatora toplote	Videti uputstvo za rad generatora toplote	

B -- Otklanjanje smetnji, grešaka, poruka o održavanju


B.1 Otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Mera
D displej ostaje taman	Greška u softveru	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pritisnite taster gore desno na sistemskoj regulaciji duže od 5 sekundi, kako biste pokrenuli novi start. 2. Isključite mrežni prekidač na generatoru toplote, koji napaja sistemska regulacija, pa ga ponovo uključite.
	nema napajanja strujom na generatoru toplote	▶ Ponovo uspostavite strujno napajanje generatora toplote, koji napaja sistemska regulacija.
	Proizvod je u kvaru	▶ Zamenite proizvod.
Promene u prikazu nisu moguće preko elemenata za rukovanje	Greška u softveru	▶ Isključite mrežni prekidač na generatoru toplote, koji napaja sistemska regulacija, pa ga ponovo uključite.
	Proizvod je u kvaru	▶ Zamenite proizvod.
Izvor toplote greje i dalje kod postignute sobne temperature	pogrešna vrednost u funkciji Sobno povezivanje: ili Raspored zona:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Podesite u funkciji Sobno povezivanje: vrednost Aktivan ili Prošireni. 2. U zoni, u kojoj je sistemska regulacija instalirana, u funkciji Raspored zona: dodelite adresu sistemske regulacije.
Grejni sistem ostaje u pogonu sa toplom vodom	Izvor toplote ne može da postigne maksimalnu zadatu temperaturu polaznog voda	▶ U funkciji Maks. potreb.temp.polaz.voda: °C podesite nižu vrednost.
Prelazak na servisni nivo nije moguć	Nepoznata šifra za servisni nivo	▶ Sistemsku regulaciju resetujte na fabričku postavku. Sve podešene vrednosti će se izgubiti.

B.2 Otklanjanje greške

Kod/značenje	Mogući uzrok	Mera
Signal senz. spolj. temperature nevažeći	Senzor spoljašnje temperature neispravan	► Zamenite senzor spoljašnje temperature.
Komunikacija generatora toplote 1 prekinuta	Kabl u kvaru	► Zamenite kabl.
	Utični spoj nije korektan	► Proverite utični spoj.
Nedostaje daljin. upravljanje 1	Nedostaje daljinsko upravljanje	► Priključite daljinsko upravljanje.
Signal senzora za sobnu temp. Regulator ne važi	Senzor temperature prostora neispravan	► Zamenite regulator.
Signal senzora za sobnu temp. Daljinsko upravljanje 1 ne važi	Senzor temperature prostora neispravan	► Zamenite daljinsko upravljanje.
Odnos daljin. upravljanja 1 nedostaje	Nedostaje odnos daljin. upravljanja 1 sa zonom.	► Daljinsko upravljanje u funkciji Raspored zona : dodelite ispravnoj adresi.
Nedostaje aktivacija jedne zone	Korišćena zona nije još uvek aktivirana.	► Izaberite u funkciji Zona aktivirana : vrednost Da .

B.3 Servisne poruke

#	Kod/značenje	Opis	Održavanje	Interval	
1	Generator toplote 1 zahteva održavanje	Za generator toplote predstoje radovi na održavanju.	Radove na održavanju vidite u uputstvu za instalaciju i rad odgovarajućeg generatora toplote	Videti uputstvo za rad i instalaciju generatora toplote	
2	Nedostatak vode: Pratite parametre u generat. toplote.	U grejnom sistemu je pritisak vode prenizak.	Nedostatak vode: Pratite parametre u generatoru toplote	Videti uputstvo za rad i instalaciju generatora toplote	
3	Održavanje Obratite se:	Datum kada dospeva održavanje grejnog sistema.	Izvedite potrebne radove održavanja.	Uneseni datum u regulatoru	

Spisak ključnih reči

B	
Broj artikla	65
C	
CE-oznaka	65
D	
Displej.....	52
Dokumentacija.....	64
F	
Funkcije rukovanja i prikaza	54
G	
Greška	64
I	
Instalater.....	49
K	
Komandni elementi.....	52
Kvalifikacija.....	49
M	
Mraz	50
O	
Očitavanje broja artikla	65
Očitavanje serijskog broja	65
Odlaganje	65
Održavanje	64
P	
Početak rada sa instalacionim asisten- tom	64
Podešavanje krive grejanja	52
Pravilno korišćenje	49
Preduslovi za puštanje u rad grejnog sistema	64
Preduslovi, puštanje u rad.....	64
Propisi	50
R	
Reciklaža	65
S	
Serijski broj.....	65
Sprečavanje neispravnog funkcionisa- nja.....	52
V	
Vodovi, izbor.....	61
Vodovi, maksimalna dužina.....	61
Vodovi, minimalna dužina	61

Country specifics

1 AL, Albania

1.1 Garancia

Për informacione lidhur me garancinë e prodhimit, mund të shkruani në adresën që gjeni në faqen e pasme.

1.2 Shërbimi i klientit

Për të dhënat e kontaktit për shërbimin tonë të klientit, mund të shkruani në adresën që gjeni në faqen e pasme ose në faqen e internetit www.vaillant.com.

2 BA, Bosnia and Herzegovina,

2.1 Jamstvo

Informacije o jamstvu proizvođača zatražite na adresi za kontakt navedenoj na stražnjoj strani.

2.2 Servisna služba za korisnike

Podaci za kontakt naše servisne službe za korisnike možete naći u adresi navedenoj na stražnjoj strani ili na www.vaillant.ba.

2.3 Garancija

Informacije o garanciji proizvođača možete da dobijete na adresi za kontakt navedenoj na poledini.

2.4 Služba za korisnike

Podaci za kontakt naše službe za korisnike možete pronaći na adresi datoj na poledini ili na www.vaillant.ba.

3 HR, Croatia

3.1 Tvorničko jamstvo

Tvorničko jamstvo vrijedi 2 godine uz predodjenje računa s datumom kupnje i ovjerenom potvrdom o jamstvu i to počevši od dana prodaje na malo. Korisnik je dužan obvezno poštivati uvjete navedene u jamstvenom listu.

3.2 Servisna služba

Korisnik je dužan pozvati ovlašteni servis za prvo puštanje uređaja u pogon i ovjeru jamstvenog lista. U protivnom tvorničko jamstvo nije važeće. Sve eventualne popravke na uređaju smije obavljati isključivo ovlašteni servis. Popis ovlaštenih servisa moguće je dobiti na prodajnim mjestima ili u Predstavništvu tvrtke:

Vaillant d.o.o.

Heinzelova 60

10000 Zagreb

Tel. 01 6188 670

Tel. 01 6188 671

Tel. 01 6064 380

Tehnički odjel 01 6188 673

Fax 01 6188 669

info@vaillant.hr

www.vaillant.hr

Internet: <http://www.vaillant.hr>

4 ME, Montenegro

4.1 Jamstvo

Informacije o jamstvu proizvođača zatražite na adresi za kontakt navedenoj na stražnjoj strani.

4.2 Servisna služba za korisnike

Podaci za kontakt naše servisne službe za korisnike možete naći u adresi navedenoj na strażnjnoj strani ili na www.vaillant.com.

4.3 Garancija

Informacije o garanciji proizvođača možete da dobijete na adresi za kontakt navedenoj na poledini.

4.4 Služba za korisnike

Podaci za kontakt naše službe za korisnike možete pronaći na adresi datoj na poledini ili na www.vaillant.com.

5 RS, Serbia

5.1 Fabrička garancija

Fabrička garancija važi 2 godine uz račun sa datumom kupovine i overenim garantnim listom i to počevši od dana prodaje na malo. Korisnik je dužan da obavezno poštuje uslove navedene u garantnom listu.

5.2 Servisna služba

Korisnik je dužan da pozove ovlašćeni servis za prvo puštanje uređaja u pogon i overu garantnog lista. U protivnom fabrička garancija nije važeća. Sve eventualne popravke na uređaju sme obavljati isključivo ovlašćeni servis.

Popis ovlašćenih servisa moguće je dobiti na prodajnim mestima ili u Predstavništvu firme Vaillant GmbH, Radnička 59, Beograd ili na Internet stranici: www.vaillant.rs

5.3 Nacionalni znak ispitivanja za Srbiju



Pomoću ispitnog žiga se dokumentuje, da proizvodi u skladu sa pločicom sa oznakom tipa ispunjavaju zahteve svih nacionalnih propisa u Srbiji.

6 XK, Kosovo

6.1 Garancia

Për informacione lidhur me garancinë e prodhimit, mund të shkruani në adresën që gjëni në faqen e pasme.

6.2 Shërbimi i klientit

Për të dhënat e kontaktit për shërbimin tonë të klientit, mund të shkruani në adresën që gjëni në faqen e pasme ose në faqen e internetit www.vaillant.com.

6.3 Garancija

Informacije o garanciji proizvođača možete da dobijete na adresi za kontakt navedenoj na poledini.

6.4 Služba za korisnike

Podaci za kontakt naše službe za korisnike možete pronaći na adresi datoj na poledini ili na www.vaillant.com.

Supplier**Vaillant d.o.o.**

Bulevar Meše Selimovića 81A ■ BiH Sarajevo

Tel. 033 6106 35 ■ Fax 033 6106 42

vaillant@bih.net.ba ■ www.vaillant.ba

Vaillant d.o.o.

Heinzelova 60 ■ 10000 Zagreb

Tel. 01 6188 670 ■ Tel. 01 6188 671

Tel. 01 6064 380 ■ Tehnički odjel 01 6188 673

Fax 01 6188 669

info@vaillant.hr ■ www.vaillant.hr

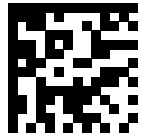
Vaillant d.o.o.

Radnička 59 ■ 11030 Beograd

Tel. 011 3540 050 ■ Tel. 011 3540 250

Tel. 011 3540 466 ■ Fax 011 2544 390

info@vaillant.rs ■ www.vaillant.rs



0020328152_00

Publisher/manufacturer**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 2191 18 0 ■ Fax +49 2191 18 2810

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent.